



Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

مركز زاي لبحوث اللغة العربية
ZAI Arabic Language
Research Center

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

استجابةً للحاجة المتزايدة إلى مصطلحات أكاديمية دقيقة، واضحة، سهلة الوصول، وقائمة على السياق، قام مركز زاي لبحوث اللغة العربية في جامعة زايد بتطوير هذا المعجم التخصصي الثنائي اللغة (عربي/إنجليزي)، ليكون أداة داعمة لطلبة الكليات والتخصصات المختلفة.

يهدف هذا المعجم إلى ردم الفجوة اللغوية التي يواجهها الطلبة في البيئات الأكاديمية متعددة اللغات، وذلك من خلال توفير مصطلحات تقنية وتخصصية مستخدمة في مجالات متنوعة مثل: إدارة الأعمال، الفنون، الاقتصاد، التربية، الإعلام، العلوم، وغيرها.

ويتضمن كل مدخل في المعجم العناصر الآتية:

- المصطلح باللغتين العربية والإنجليزية.
- تعريف دقيق وواضح.
- مثال سياقي يوضح الاستخدام الأكاديمي والمهني الصحيح للمصطلح.

ومن خلال هذه الأمثلة السياقية، يُمكن المعجم الطلبة من فهم المصطلحات التخصصية وتوظيفها بفاعلية في الكتابة الأكاديمية، والعروض التقديمية، والتواصل المهني.

ويعكس هذا المشروع التزام مركز زاي بتطوير البحث اللغوي في اللغة العربية، وتعزيز التعليم الثنائي اللغة، وتمكين الطلبة من امتلاك الأدوات اللغوية اللازمة لتحقيق التميز الأكاديمي والمهني.

In response to the growing need for precise, clear, accessible, and context-based academic terminology, the Zai Center for Arabic Language Research at Zayed University has developed this specialized bilingual (Arabic/English) glossary as a supportive resource for students across various colleges and disciplines.

This glossary aims to bridge the linguistic gap that students encounter in multilingual academic environments by providing technical and specialized terms used in diverse fields such as Business Administration, Arts, Economics, Education, Media, Sciences, and others.

Each entry in the glossary includes the following elements:

- The term in both Arabic and English.
- A precise and clear definition.
- A contextual example illustrating the correct academic and professional usage of the term.

Through these contextual examples, the glossary enables students to understand specialized terminology and effectively employ it in academic writing, presentations, and professional communication.

This project reflects the Zai Center's commitment to advancing linguistic research in the Arabic language, promoting bilingual education, and empowering students with the linguistic tools necessary to achieve academic and professional excellence.

1: Architecture – الهندسة المعمارية

Architectural Design – التصميم المعماري

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Architectural Concept	المفهوم المعماري	The fundamental idea or philosophy behind a design	الفكرة الأساسية أو الفلسفة الكامنة وراء التصميم	قدّمت المهندسة زها حديد مفهومًا معماريًا مبتكرًا عند تصميم جسر الشيخ زايد في أبوظبي، حيث اعتمدت الفكرة الانسيابية المستمدة من حركة الكثبان الرملية في الإمارات.
Building Program	البرنامج المعماري	A document outlining the requirements and functions of a building project	وثيقة تحدد متطلبات ووظائف مشروع البناء	اعتمد فريق التصميم البرنامج المعماري لمستشفى كليفلاند كلينك أبوظبي لتحديد الأقسام الطبية المطلوبة ومساحات العيادات وغرف العمليات قبل بدء مرحلة التصميم التفصيلي.
Circulation Space	فضاءات الحركة	The area within a building designated for movement of people	المساحة المخصصة داخل المبنى لحركة الأشخاص	وقّرت محطة مترو برج خليفة/دبي مول فضاءاتٍ للحركة مُصمّمةً بعناية لاستيعاب تدفق آلاف الركاب يوميًا، بما في ذلك الممرات الواسعة ومساحات الانتظار ومسارات الانتقال إلى دبي مول.
Design Development	تطوير التصميم	The process of refining a conceptual design into detailed drawings	عملية تحسين التصميم المفاهيمي وتحويله إلى رسومات تفصيلية	مرّ مشروع متحف اللوفر أبو ظبي بمرحلة تطوير التصميم لتحويل المفهوم المعماري الذي وضعه جان نوفيل إلى مخططات تفصيلية دقيقة،

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التصميم المعماري – Architectural Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				شملت القبة الشبكية وأنظمة الإضاءة والواجهات.
Facade Design	تصميم الواجهة	The architectural treatment of a building's front exterior	المعالجة المعمارية للواجهة الخارجية الأمامية للمبنى	تميز برج خليفة بتصميم الواجهة الزجاجية التي تسمح بدخول الضوء وتقاوم الظروف المناخية القاسية.
Human Scale	المقياس البشري	The proportional relationship between the built environment and human dimensions	العلاقة التناسبية بين البيئة المبنية والأبعاد البشرية	راعى تصميم الحي الثقافي في السعديات المقياس البشري من خلال ممرات المشاة الواسعة، وارتفاعات المباني المتناسبة، والمساحات المفتوحة التي تُسهّل حركة الزوار اليومية بين المتاحف والمعارض.
Massing	تشكيل الكتل	The overall shape and form of a building before detailing	الشكل والهيئة العامة للمبنى قبل إضافة التفاصيل	أخذ مشروع متحف المستقبل في دبي في الاعتبار تشكيل الكتل منذ البداية، حيث جرى تحديد الهيئة البيضوية المميزة وكتلة الفراغ الداخلي قبل الانتقال إلى مرحلة التفاصيل المعمارية الدقيقة.
Open Plan	المخطط المفتوح	An architectural layout with minimal internal walls	تخطيط معماري بحد أدنى من الجدران الداخلية	اعتمد مركز دبي المالي العالمي (DIFC) في العديد من مساحات المكاتب تخطيطاً مفتوحاً لتعزيز التعاون بين الموظفين، مع مناطق عمل مرنة وفواصل زجاجية محدودة.

التصميم المعماري – Architectural Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Site Analysis	تحليل الموقع	The study of physical and environmental factors influencing design	دراسة العوامل الفيزيائية والبيئية المؤثرة في التصميم	أجرى فريق التخطيط لجزيرة ياس في أبوظبي تحليلاً شاملاً للموقع لدراسة اتجاه الرياح، والتعرض للشمس، وطبيعة التربة، والمساحات الساحلية قبل تحديد مواقع الفنادق والمرافق الترفيهية.
Spatial Organization	التنظيم المكاني	The arrangement of spaces in architecture based on function and flow	ترتيب المساحات في العمارة بناءً على الوظيفة والتدفق	نظم المعماري الفضاءات المعمارية في متحف اللوفر أبوظبي ليحقق تنبعاً وظيفياً بين المعارض وقاعات العرض.

نمذجة معلومات البناء (BIM) – Building Information Modeling

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
3D Modeling	النمذجة ثلاثية الأبعاد	The process of creating a three-dimensional representation of a structure	عملية إنشاء تمثيل ثلاثي الأبعاد للهيكل	اعتمد فريق التصميم في مشروع متحف المستقبل بدبي على النمذجة ثلاثية الأبعاد لتطوير الشكل البيضي المعقد للمبنى والتأكد من دقة الفتحات الهندسية الخاصة بالواجهة.
BIM	نمذجة معلومات البناء	A digital representation of a building's physical and functional characteristics	تمثيل رقمي للخصائص الفيزيائية والوظيفية للمبنى	استخدم فريق التنفيذ في مشروع مطار آل مكتوم الدولي (دبي وورلد سنترال) تقنية نمذجة معلومات البناء لتنسيق

Building Information Modeling – (BIM) نمذجة معلومات البناء

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				العمل بين فرق الهندسة المعمارية والإنشائية والميكانيكية وتقليل التعارضات قبل التنفيذ.
Clash Detection	اكتشاف التعارضات	A BIM process that identifies conflicts in a design before construction begins	عملية نمذجة معلومات البناء (BIM) التي تحدد التعارضات في التصميم قبل بدء البناء.	أظهر كشفُ التعارضات في مشروع متحف اللوفر أبوظبي باستخدام تقنيات نمذجة معلومات البناء وجودَ تضاربٍ بين مسارات التهوية وأنظمة الإضاءة داخل القبة، مما ساعد على تعديل التصميم قبل التنفيذ.
Digital Twin	التوأم الرقمي	A virtual model of a physical building used for monitoring and analysis	نموذج افتراضي لمبنى مادي يُستخدم للمراقبة والتحليل.	أنشأت هيئة كهرباء ومياه دبي (DEWA) توأمًا رقميًا لمحطة "جبل علي" لتوليد الكهرباء وتحلية المياه هدف مراقبة الأداء وتحليل البيانات وتحسين كفاءة التشغيل في الوقت الفعلي.
IFC	فئات أسس الصناعة	A standard format for sharing BIM data between software applications	صيغة قياسية لمشاركة بيانات نمذجة معلومات البناء (BIM) بين تطبيقات البرامج المختلفة.	اعتمد فريق التخطيط في مشروع إكسبو 2020 دبي على فئات أسس الصناعة (IFC) لتبادل بيانات نماذج BIM بين البرامج المختلفة، مما سهّل تنسيق الأعمال بين فرق التصميم والإنشاء والمرافق

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

نمذجة معلومات البناء (BIM) – Building Information Modeling				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Level of Detail (LOD)	مستوى التفاصيل	The degree of detail in a BIM model at different project stages	درجة التفاصيل المدرجة في نموذج BIM في مراحل المشروع المختلفة.	اعتمد الفريق الهندسي في مشروع مطار آل مكتوم الدولي مستوى التفاصيل (LOD) 400 لنمذجة الأنظمة الميكانيكية والكهربائية بدقة عالية قبل مرحلة التنفيذ، مما سهل أعمال التنسيق في موقع المشروع.
Parametric Design	التصميم البارامتري	A design approach where parameters and algorithms influence the form	نهج التصميم البارامتري نهج تصميمي تتأثر فيه الأشكال بالمتغيرات والخوارزميات.	وظف برجا البحر في أبوظبي (Al Bahr Towers) التصميم البارامتري في واجهتهما الديناميكية، حيث تُفتح وتُغلق وحدات التظليل تلقائيًا وفقًا لحركة الشمس لتقليل اكتساب الحرارة.
Point Cloud	سحابة النقاط	A set of data points in 3D space for creating accurate digital models	مجموعة من نقاط البيانات في الفضاء ثلاثي الأبعاد لإنشاء نماذج رقمية دقيقة.	استعان فريق الترميم في موقع الحصن في أبوظبي (قصر الحصن) بسحابة النقاط لإجراء مسح ثلاثي الأبعاد دقيق للهياكل التاريخية قبل أعمال الترميم والمحافظة.
Revit	برنامج ريفيت	A popular BIM software for architectural modeling and documentation	برنامج شائع الاستخدام لنمذجة معلومات البناء (BIM) يُستخدم لنمذجة وتوثيق المشاريع المعمارية.	استخدم فريق التصميم في مشروع مطار دبي الدولي برنامج ريفيت لإعداد النماذج التنفيذية وتنسيق الأعمال المعمارية والإنشائية والميكانيكية بدقة عالية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Building Information Modeling-(BIM) نمذجة معلومات البناء

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Smart Building	المبنى الذكي	A structure that uses automated processes to control operations	مبنى يستخدم عمليات مؤتمتة للتحكم في العمليات التشغيلية.	طبّق مطار دبي مَباني ذكّية للتحكم الآلي في الإضاءة والتكييف، مما ساهم في خفض استهلاك الطاقة بنسبة 30%.

History and Theory of Architecture-تاريخ ونظرية العمارة

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Baroque Architecture	العمارة الباروكية	A decorative, theatrical style from the 17th century	نمط معماري زخرفي ومسرحي يعود إلى القرن السابع عشر.	تعكس القصور الأوروبية في القرن السابع عشر طراز العمارة الباروكية بزخارفها الغنيّة ومساحاتها الفسيحة ذات الطابع الدرامي.
Bauhaus Movement	حركة الباوهاوس	A German school promoting functional, minimalist architecture	مدرسة ألمانية تروج للعمارة الوظيفية والبسيطة.	مثّلت مدرسة باوهاوس في ألمانيا اتجاهاً معمارياً جديداً قائماً على البساطة والوظيفية.
Brutalism	العمارة الوحشية	A style using raw concrete and strong geometric forms	نمط معماري يستخدم الخرسانة الخام والأشكال الهندسية القوية.	تُظهر مباني الجامعات في ستينيات القرن العشرين طابع العمارة الوحشية من خلال استخدام الخرسانة المكشوفة والأشكال الهندسية القوية.
Classical Architecture	العمارة الكلاسيكية	Architectural style inspired by ancient Greek and Roman principles	نمط معماري مستمد من مبادئ اليونان القديمة وروما القديمة	اعتمد تصميم مبنى المحكمة الوطنية على مبادئ العمارة الكلاسيكية، من

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تاريخ ونظرية العمارة – History and Theory of Architecture

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				خلال واجهة متناظرة وأعمدة أيونية تُعبّر عن النظام.
Deconstructivism	عمارة التفكيكية	A style with fragmented, non-linear forms	نمط معماري يتميز بأشكال مجزأة وغير خطية	يُعدّ مبنى ذا أوبوس (The Opus) في دبي من أبرز أمثلة عمارة التفكيكية في الإمارات، إذ يتميز بكتلته المتكسرة والفراغ المنحوت في وسطه، ما يخلق شكلاً غير خطي وغير منتظم.
Gothic Architecture	العمارة القوطية	A style with pointed arches, ribbed vaults, and flying buttresses	نمط معماري يتميز بالأقواس المدببة والأقنية المضلعة والدعامات الطائرة	يُبرز قصرٌ دوجي في البندقية ملامح العمارة القوطية من خلال أقواسه المدببة ونقوشه الزخرفية الدقيقة التي تجمع بين الخفة والفخامة.
Islamic Architecture	العمارة الإسلامية	A style using geometric patterns, calligraphy, and courtyards	نمط معماري يستخدم الأنماط الهندسية والخط العربي والأقنية الداخلية	يُبرز مسجد قرطبة في الأندلس العمارة الإسلامية من خلال أقواسه الحصانية المتعددة وزخارفه الهندسية.
Modernism	الحداثة	An architectural movement emphasizing function and simplicity	حركة معمارية تركز على الوظيفة والبساطة.	يُبرزُ تصميمُ فيلا سافوا في فرنسا خصائص العمارة الحداثيّة عبر مساحاتها المفتوحة وتنظيمها الذي يقومُ على الوظيفة والبساطة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تاريخ ونظرية العمارة – History and Theory of Architecture

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Postmodern Architecture	العمارة ما بعد الحداثة	A reaction to modernism, blending historical elements with playful designs	رد فعل على الحداثة، يمزج بين العناصر التاريخية والتصاميم المرحة	يُبرز مبنى بورتلاند في الولايات المتحدة خصائص العمارة ما بعد الحداثة من خلال ألوانه الزاهية وأشكاله المتنوعة التي تمتزج بعناصر كلاسيكية.
Vernacular Architecture	العمارة المحلية	Architecture using local materials, climate, and culture	العمارة التي تستخدم المواد المحلية وتراعي المناخ والثقافة المحلية	يمثل البيت الطيني في واحة سيوة العمارة المحلية من خلال استخدام مواد البناء البسيطة وملاءمته للمناخ الصحراوي والثقافة المحلية.

أنظمة التحكم البيئي – Environmental Control Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Acoustic Treatment	المعالجة الصوتية	Techniques to control noise and sound quality	تقنيات للتحكم في الضوضاء وجودة الصوت	تُظهر قاعة دبي أوبرا فعالية المعالجة الصوتية من خلال تصميمها الداخلي القائم على الألواح الخشبية المنحنية والمواد الماصة للصوت، مما يضمن وضوحًا عاليًا للصوت ومنعًا لارتداد الصدى في جميع أنحاء القاعة.
Air Filtration	تنقية الهواء	Removing contaminants from indoor air	إزالة الملوثات من الهواء داخل الأماكن المغلقة	يُطبق نظام تنقية الهواء المتقدم في مستشفى كليفلاند كلينك أبوظبي باستخدام مرشحات HEPA عالية

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

أنظمة التحكم البيئي – Environmental Control Systems				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الكفاءة للحفاظ على جودة الهواء الداخلي وبيئة صحية للمرضى والعاملين.
Daylighting	الإضاءة الطبيعية	Using natural light to illuminate interiors	استخدام الضوء الطبيعي لإضاءة المساحات الداخلية	لاستفيد متحف اللوفر أبوظبي من مبدأ الإضاءة الطبيعية من خلال قبة الهندسية التي تؤدي إلى تأثير ما يسمى "بنور المطر"، مما يسمح بدخول الضوء المرشح لتوفير إضاءة متوازنة داخل قاعات العرض.
Energy Efficiency	كفاءة استخدام الطاقة	Using less energy for the same performance	استخدام طاقة أقل لتحقيق نفس الأداء	يُطبَّق برج خليفة في دبي مبدأ كفاءة استخدام الطاقة من خلال أنظمة تبريد متقدمة وعوازل حرارية حديثة، مما يسهم في تقليل استهلاك الكهرباء والمحافظة على استدامة التشغيل.
HVAC	أنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء	A system regulating temperature, air quality, and comfort inside a building	نظام ينظم درجة الحرارة وجودة الهواء ومستوى الراحة داخل المبنى	تعتمد أنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء في مطار دبي الدولي على تقنيات متقدمة للتحكم بدرجة الحرارة وجودة الهواء، مما يضمن راحة المسافرين واستدامة التشغيل في بيئة عالية الازدحام.
Lighting Systems	أنظمة الإضاءة	Systems providing artificial illumination	الأنظمة التي توفر الإضاءة الاصطناعية	توفّر أنظمة الإضاءة في مطار دبي الدولي إنارة اصطناعية متواصلة

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

أنظمة التحكم البيئي – Environmental Control Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				<p>باستخدام مصابيح LED عالية الكفاءة وأنظمة تحكم ذكية، بما يضمن السلامة التشغيلية وسهولة حركة المسافرين على مدار الساعة.</p>
Natural Ventilation	التهوية الطبيعية	Providing fresh air through open windows and vents	عملية توفير الهواء النقي للمبنى من خلال النوافذ والمنافذ المفتوحة	<p>تُطبَّق التهوية الطبيعية في بيوت حي الفهيدي التاريخي في دبي من خلال أبراج الرياح (البارجيل) التي توجه الهواء إلى الداخل وتُسهِّم في تبريد المساحات وتجديد الهواء بشكل مستمر.</p>
Passive Design	التصميم السلبي	Minimizing energy use through natural systems	تقليل استهلاك الطاقة إلى الحد الأدنى من خلال الأنظمة الطبيعية	<p>يُطبَّق التصميم السلبي في مباني حي الفهيدي التاريخي في دبي من خلال استخدام أبراج الرياح (البارجيل) وتوجيه الفتحات بما يقلل اكتساب الحرارة ويوفّر تبريدًا طبيعيًا دون الاعتماد على الطاقة الميكانيكية.</p>
Solar Gain	الكسب الحراري الشمسي	Heat increase due to sunlight exposure	الزيادة في درجة الحرارة ناتجة عن التعرض لأشعة الشمس	<p>يُعدّ ارتفاع الكسب الحراري الشمسي في المباني الزجاجية في دبي تحدّيًا رئيسيًا، إذ تتعرّض الواجهات الجنوبية لأشعة الشمس المباشرة، مما يزيد من درجة الحرارة داخل المبنى ويدفع إلى</p>

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

أنظمة التحكم البيئي – Environmental Control Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Thermal Insulation	العزل الحراري	Materials resisting heat flow to maintain temperatures.	مواد تقاوم تدفق الحرارة للحفاظ على درجات الحرارة المطلوبة	استخدام أنظمة تبريد إضافية للحد من تأثيرها. يُسهم العزل الحراري المستخدم في المباني السكنية بدبي – وفق اشتراطات بلدية دبي – في الحد من اكتساب الحرارة صيفاً، مما يقلل اعتماد المباني على أنظمة التبريد ويُحسن كفاءة الطاقة.

تصميم الأثاث – Furniture Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Aesthetic Functionality	الوظيفة الجمالية	Balancing beauty and practicality in furniture	الموازنة بين الجمال والجانب العملي في الأثاث	تظهر الوظيفة الجمالية في تصميم غرفة الجلوس من خلال دمج الأثاث المريح بتناسق الألوان والخطوط، بما يُحقق توازناً بين الجمال والاستخدام العملي.
Ergonomic Design	التصميم المريح	Furniture optimized for comfort and posture	أثاث مصمم خصيصاً لتوفير الراحة والحفاظ على وضعية مثلى للجسم	اعتمدت العديد من مساحات العمل في مركز دبي المالي العالمي (DIFC) على أثاث يعتمد مفهوم التصميم المريح، مثل الكراسي القابلة للتعديل والطاولات الداعمة لوضعيات

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تصميم الأثاث – Furniture Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				العمل المختلفة، مما يُوفر راحة أكبر للموظفين خلال ساعات العمل الطويلة
Ergonomics	الهندسة البشرية	Designing furniture for human comfort and efficiency	تصميم الأثاث بما يضمن راحة الإنسان وكفاءته	تطبّق الجامعات والمكاتب الحديثة في دبي مبادئ الهندسة البشرية (الأرغونوميكس) في تصميم وتجهيز قاعات الدراسة والعمل، من خلال استخدام كراسٍ قابلة للتعديل وطاولات تدعم الوضعيات الصحية لتقليل الإجهاد وزيادة الراحة.
Joinery	أعمال النجارة	Techniques for joining materials in furniture	تقنيات ربط المواد في صناعة الأثاث	استخدمَ الحرفيون في صناعة السفن الخشبية التقليدية (الدهو) في خور دبي تقنيات أعمال النجارة الدقيقة في ربط الألواح الخشبية باستخدام المفصلات والأوتاد، دون اللجوء إلى المسامير المعدنية، لضمان المتانة ومقاومة الماء.
Material Selection	اختيار المواد	Choosing materials based on function and aesthetics	اختيار المواد بناءً على وظيفتها وجمالياتها	حرصت شركات التصميم الداخلي في منطقة دبي للتصميم (D3) على اختيار المواد بعناية في مشاريعها، من خلال دمج الخشب الطبيعي مع المعادن والأقمشة عالية الجودة

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تصميم الأثاث – Furniture Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				لصناعة أثاث يجمع بين المتانة والجمال والتناسق البصري.
Modular Design	التصميم النمطي	Using standardized components in furniture	استخدام وحدات قياسية في صناعة الأثاث	اعتمدت شركات التصميم والأثاث في منطقة دبي للتصميم (D3) مفهوم التصميم النمطي من خلال إنتاج وحدات تخزين ومقاعد قابلة للتركيب وإعادة التشكيل بسهولة، بما يلبي احتياجات الشقق والمكاتب العصرية في دبي.
Prototype Testing	اختبار النماذج الأولية	Testing furniture for durability and comfort	اختبار الأثاث من حيث المتانة والراحة.	اختبرت جامعة زايد في دبي النماذج الأولية لمقاعد قاعات الدراسة للتحقق من متانتها وراحتها وملاءمتها للاستخدام اليومي قبل اعتمادها في مباني الحرم الجامعي.
Prototyping	تصنيع النماذج الأولية	Creating preliminary furniture models	صنع نماذج أولية للأثاث	أنتجت استوديوهات التصميم في منطقة دبي للتصميم (D3) نماذج أولية لقطع أثاث حديثة باستخدام الطباعة ثلاثية الأبعاد والنجارة المتقدمة لاختبار الشكل والوظيفة قبل بدء الإنتاج.
Sustainable Furniture	الأثاث المستدام	Furniture made from eco-friendly materials	الأثاث المصنوع من مواد صديقة للبيئة	تعم استوديوهات التصميم في منطقة دبي للتصميم (D3) على إنتاج أثاث

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تصميم الأثاث – Furniture Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Upholstery	التنجيد	Covering furniture with padding and fabric	تغليف الأثاث بالحشوة والقماش	مستدام باستخدام الخشب المعاد تدويره والأقمشة الطبيعية والمواد منخفضة الانبعاثات، بهدف الحد من النفايات وتحقيق ممارسات صديقة للبيئة. جدّد فندق الريتز كارلتون دبي الأرائك في بهو الاستقبال عبر التنجيد باستخدام أقمشة مخملية فاخرة، مما أضفى مظهرًا أكثر فخامة وراحة على المساحات الداخلية.

التدريب العملي والممارسة المهنية – Internship and Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Architectural Practice	الممارسة المعمارية	Daily responsibilities of architects	المسؤوليات اليومية للمهندسين المعماريين	يتضمّن عمل المكاتب المعماريّة في مدينة دبي ضمن إطار الممارسة المعمارية اليومية متابعة مواقع المشاريع، والتنسيق مع المقاولين، وحلّ المشكلات الميدانية لضمان تنفيذ المباني وفق المخططات المعتمدة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التدريب العملي والممارسة المهنية – Internship and Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Building Code	قانون البناء	Regulations governing construction and design	اللوائح التي تحكم أعمال البناء والتصميم	التزم مقاولٌ محليّ بتطبيق كود البناء الإماراتي عند تشييد مبنى تجاري في دبي، وفقاً للمعايير الوطنية لضمان سلامة المستخدمين وجودة التنفيذ واستيفاء متطلبات الاستدامة.
Building Regulations	لوائح البناء	Legal requirements for building design	المتطلبات القانونية لتصميم المباني	راجع مكتبٌ استشاري لوائح البناء الصادرة عن بلدية دبي قبل البدء في مشروع مستشفى حكومي، لضمان استيفاء معايير السلامة ونُظم الطوارئ واشتراطات الوصول في التصميم والتنفيذ.
Career Development	التطوير المهني	Improving skills and advancing in architecture	تحسين المهارات والتقدم في مجال المهني المعماري.	شارك مهندسون شباب في برامج التطوير المهني التي تنظمها جمعية المهندسين الإماراتية بهدف تنمية مهاراتهم وتعزيز فرص الترقى في المكاتب الهندسية داخل الدولة.
Ethics in Design	الأخلاقيات المهنية في التصميم	Applying ethical principles in design	تطبيق المبادئ الأخلاقية المهنية في التصميم المعماري.	رفض مهندسٌ معماري في إمارة دبي تعديل مخطّطٍ سكني يُخالف لوائح بلدية دبي واشتراطات السلامة، التزاماً بتطبيق المبادئ الأخلاقية المهنية في التصميم وضماناً لسلامة المستخدمين.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التدريب العملي والممارسة المهنية – Internship and Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Internship	فترة تدريب عملي	Practical work experience in architecture	خبرة عملية في مجال الهندسة المعمارية	التحق طالبُ عمارةٍ بفترة تدريبٍ عملي في إحدى الشركات الهندسية في دبي خلال الإجازة الصيفية، لاكتساب خبرة ميدانية وتطبيق ما تعلّمه في بيئة العمل الواقعية ضمن مشاريع البناء الجارية في الإمارة.
Networking	التواصل المهني	Building professional relationships	بناء علاقات مهنية	كوّن مهندسٌ معماريٌّ شبكةَ علاقاتٍ مهنيّةٍ جديدةٍ أثناء مؤتمرٍ دبيّ للعمارة، ممّا أتاح له تبادلُ الخبراتِ وتوسيعِ فرصِ التعاونِ المستقبليّ.
Professional Ethics	الأخلاقيات المهنية	Behavioral standards for architects	معايير السلوك للمهندسين المعماريين	قدّم مهندسٌ معماريٌّ يعمل في أحد المكاتب الهندسية بدبي لعميله تقديرًا واقعيًا لتكلفة مشروعٍ سكني، ووفقًا لمعايير الأخلاقيات المهنية التي تنص على الصدق والشفافية في التعامل مع العملاء.
Professional Licensing	الترخيص المهني	Obtaining authorization to practice architecture	الحصول على ترخيص لمزاولة مهنة الهندسة المعمارية	حصل مهندسٌ معماريٌّ على الترخيص المهني من بلدية دبي وجمعية المهندسين الإماراتية بعد استيفاء متطلبات التسجيل والخبرة، ممّا أهّله للعمل رسميًا في المشاريع داخل دولة الإمارات.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التدريب العملي والممارسة المهنية – Internship and Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Project Coordination	تنسيق المشاريع	Organizing project aspects for successful delivery	تنظيم جوانب المشروع لضمان تسليمه بنجاح	نسّق مدير مشروع في أحد مواقع البناء في دبي جداول أعمال المقاولين والاستشاريين باستخدام برامج إدارة المشاريع مثل Primavera لضمان تسليم المشروع في الوقت المحدد.

المواد وطرق البناء – Materials and Methods of Construction

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Concrete	الخرسانة	A building material made of cement, sand, gravel, and water	مادة بناء مصنوعة من الأسمنت والرمل والحصى والماء.	صبّت شركة مقاولات الخرسانة في مشروع برج خليفة في دبي باستخدام خلطات عالية القوة لضمان المتانة الإنشائية وتحمل الارتفاعات الشاهقة وظروف المناخ القاسية.
Drywall	ألواح الجبس	Material for interior walls and ceilings	مادة بناء تستخدم للجدران والأسقف الداخلية	ركّب الفنيون ألواح الجبس في مشروع شقق سكنية في دبي لتقسيم المساحات الداخلية بسرعة وكفاءة، مقارنةً بالبناء التقليدي بالطوب.
Excavation	أعمال الحفر	Digging foundations or sites for construction	حفر الأساسات أو المواقع المخصصة للبناء	حفرت الجرافات أساسات مشروع برج خليفة في دبي بعمق كبير لإنشاء قاعدة خرسانية ضخمة تضمن تحمل

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Materials and Methods of Construction – المواد وطرق البناء

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الارتفاع الشاهق واستقرار البناء على المدى الطويل.
Insulation	لمواد العازلة	Materials reducing heat transfer	مواد تقلل انتقال الحرارة	استخدم المهندسون المواد العازلة في مطار دبي الدولي لتقليل استهلاك أنظمة التكييف خلال فصل الصيف.
Masonry	أعمال البناء بالحجارة	Construction using stone, brick, or concrete blocks	البناء باستخدام الحجر أو الطوب أو الكتل الخرسانية	رمم البناؤون واجهات حي الفهيدي التاريخي في دبي باستخدام الحجر التقليدي والكتل الطينية، للحفاظ على الطابع التراثي للمباني وتعزيز استدامتها.
Precast Concrete	الخرسانة الجاهزة	Factory-made concrete elements transported to sites	عناصر خرسانية يتم تصنيعها في مصنع ثم نقلها إلى مواقع البناء	رُكبت شركة إنشاءات ألواح الخرسانة المسبقة الصب في مشروع مترو دبي لتسريع وتيرة العمل وضمان دقة التركيب في محطات القطار.
Roofing	أعمال تسقيف	Constructing roofs with waterproof materials	بناء الأسقف باستخدام مواد مقاومة للماء	غطت شركة مقاولات أسطح فيلات سكنية في دبي بطبقات عازلة للماء والحرارة، وفقاً لاشتراطات بلدية دبي، لحمايتها من تسربات الأمطار وارتفاع درجات الحرارة صيفاً.
Steel Reinforcement	حديد التسليح	Strengthening concrete with steel bars	تعزيز الخرسانة باستخدام قضبان فولاذية	دعم المهندسون أساسات برج خليفة في دبي بحديد التسليح عالي القوة داخل القاعدة الخرسانية الضخمة،

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Materials and Methods of Construction – المواد وطرق البناء

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Waterproofing	العزل المائي	Preventing water penetration into structures	تقنيات تستخدم لمنع تسرب المياه إلى المنشآت	لضمان تحمّل المبنى للارتفاع الشاهق والرياح القوية. طبقت الفرق الهندسية أنظمة العزل المائي في أنفاق مترو دبي باستخدام أغشية خاصة لمنع تسرب المياه الجوفية وضمان سلامة الهياكل الخرسانية على المدى الطويل. استخدمت شركات الإنشاء في مشاريع الفلل الجاهزة في دبي الهياكل الخشبية الخفيفة في بعض الوحدات مسبقاً الصنع، نظراً لسرعة تركيبها وملاءمتها لمتطلبات البناء الحديث.
Wood Framing	التأطير الخشبي	Creating a structural framework with wood	استخدام الخشب لإنشاء الإطار الهيكلي	استخدمت شركات الإنشاء في مشاريع الفلل الجاهزة في دبي الهياكل الخشبية الخفيفة في بعض الوحدات مسبقاً الصنع، نظراً لسرعة تركيبها وملاءمتها لمتطلبات البناء الحديث.

Project Management – إدارة المشاريع

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Budgeting	إعداد الميزانية	Estimating financial resources needed	عملية تقدير الموارد المالية المطلوبة	أعد فريقٌ هندسي في إمارة دبي الميزانية الخاصة لمشروع بناء مجمع سكني جديد، وذلك لتقدير التكلفة بدقة وتوزيع الموارد المالية وفق اشتراطات الجهات الحكومية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

إدارة المشاريع – Project Management				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Contract Administration	إدارة العقود	Managing construction contracts	إدارة عقود البناء	أشرفت شركة استشاراتٍ هندسيّةٍ على إدارة العقود في مشروع تطوير طريق الشيخ زايد في دبي، لمتابعة تنفيذ بنود الاتفاقيات وضمن التزام المقاولين بالجدول الزمنيّ والمعايير الفنيّة.
Cost Estimation	تقدير التكاليف	Predicting project costs	التنبؤ بتكاليف المشروع	أجرى مكتب استشاري في دبي تقديراً شاملاً لتكاليف إنشاء محطة جديدة ضمن مشروع مترو دبي، بهدف تأمين التمويل وتخطيط الميزانية بدقة قبل بدء التنفيذ.
Procurement	المشتريات	Acquiring goods and materials for projects	الحصول على السلع والمواد المطلوبة للمشاريع	نفّذت شركة مقاولات في دبي عملية المشتريات لتوفير مواد البناء والمعدات اللازمة لمشروع برج تجاري جديد، بما في ذلك الخرسانة الجاهزة وأنظمة التكييف، وذلك لضمان توفر جميع المتطلبات في الوقت المناسب.
Project Delivery	تسليم المشاريع	Completing and handing over projects	إنجاز المشاريع وتسليمها	أتمت هيئة الطرق والمواصلات في دبي (RTA) تسليم مشروع مسار 2020 لمترو دبي بعد استكمال أعمال الإنشاء والتشغيل التجريبي، ليبدأ بخدمة الركاب رسمياً.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

إدارة المشاريع – Project Management				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Project Scope	نطاق المشروع	Defined boundaries and objectives of a project	الحدود والأهداف المحددة للمشروع	حدّد الاستشاريون نطاقَ المشروع في المرحلة التخطيطية لتطوير منطقة إكسبو سيتي دبي ليشمل البنية التحتية والمساحات السكنية والتجارية والمرافق العامة.
Quality Control	مراقبة الجودة	Ensuring projects meet quality standards	ضمان استيفاء المشاريع لمعايير الجودة	تابع فريقُ الإشراف الهندسيّ مراقبة الجودة أثناء تنفيذ أعمال التشطيبات الداخلية في فندقٍ فاخرٍ بأبوظبي، لضمان جودة التغطية والإضاءة والأثاث وفق المواصفات التصميمية.
Resource Allocation	تخصيص الموارد	Distributing time, money, and personnel	توزيع الوقت والمال والموظفين	وزّع مديرو مشروع إكسبو سيتي دبي الموارد بين فرق العمل المختلفة لضمان إنجاز المباني والبنية التحتية في الوقت المحدد، بما يشمل تنظيم الميزانيات وتوزيع المهندسين والعمال وفق خطة التنفيذ.
Risk Management	إدارة المخاطر	Identifying and mitigating project risks	تحديد مخاطر المشروع والتخفيف من حدتها	طبقت شركاتُ المقاولات نظامَ إدارة المخاطر في مشروع مترو دبي من خلال وضع خطط للتعامل مع المخاطر المحتملة، مثل ارتفاع منسوب المياه الجوفية في الأنفاق

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

إدارة المشاريع – Project Management

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Scheduling	الجدولة	Planning and allocating time for tasks	عملية التخطيط وتخصيص الوقت لمهام المشروع.	وتأخير توريد المواد، لضمان سير المشروع وفق الجدول الزمني. أعد فريق إدارة المشاريع الجدولة الزمنية لبناء محطات مسار 2020 لمترو دبي، محددين المدة الزمنية لكل مرحلة من مراحل التنفيذ لضمان تسليم المشروع في الموعد المحدد.

الإنشاءات والأنظمة الإنشائية – Structure and Structural Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Beam	العارضة	A horizontal element supporting loads	عنصر أفقي يدعم الأحمال	ركب المهندسون العوارض الخرسانية المسلحة في جسر خور دبي (Dubai Creek Bridge) لدعم الأحمال المرورية وضمان استقرار الطريق فوق المجرى المائي.
Column	العمود	A vertical element supporting beams and floors	عنصر هيكل عمودي يُستخدم لدعم العوارض والطوابق العليا.	شيد البناؤون الأعمدة في برج خليفة لتتحمل الأحمال الرأسية من الطوابق العليا.
Foundation	الأساس	Lower portion transferring loads to the ground	الجزء السفلي من المبنى الذي ينقل الأحمال إلى الأرض	نفذت شركات المقاولات نظام الأساسات العميقة في برج خليفة بدبي باستخدام خرسانة مسلحة عالية

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإنشاءات والأنظمة الإنشائية-Structure and Structural Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Load-Bearing Wall	الجدار الحامل	A wall supporting structural weight	جدار يدعم وزن الهيكل العلوي	المقاومة، لضمان ثبات المبنى وتجنب الهبوط رغم ارتفاعه الشاهق. استخدمت المباني التقليدية في حي الفهيدي التاريخي في دبي جدراناً حاملة مصنوعة من الحجر المرجاني والطين، لدعم الأدوار العلوية دون الحاجة إلى أعمدة خرسانية إضافية. استخدم المهندسون الخرسانة مُسَبَّقة الإجهاد في إنشاء الجسور العلوية
Pre-stressed Concrete	الخرسانة المجهدة مسبقاً	Concrete stressed before use for performance	الخرسانة التي تتعرض للإجهاد قبل استخدامها لتحسين أدائها	ضمن مسار مترو دبي، مما زاد من قوة التحمل ومنع التشققات أثناء التشغيل وتعرض المنشآت للأحمال المتكررة.
Reinforced Concrete	الخرسانة المسلحة	Concrete strengthened with steel	الخرسانة المدعمة بالفولاذ	صبت الفرق الهندسية الخرسانة المسلحة بالفولاذ في مشروع مترو دبي لتقوية الأنفاق ومقاومة الضغط الأرضي.
Shear Force	قوى القص	Force causing material parts to slide	قوة تتسبب في انزلاق أجزاء المادة فوق بعضها البعض	اختبر المهندسون قوَى القَصّ في الأبراج الشاهقة في دبي ضمن مراحل التصميم الإنشائي، لضمان مقاومتها للأحمال الجانبية الناتجة عن الرياح القوية وتأثيراتها على الهيكل.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإنشاءات والأنظمة الإنشائية – Structure and Structural Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Slab	البلاطة	A flat, horizontal concrete element	عنصر خرساني مسطح أفقي	صبت الفرق الهندسيّة البلاطات الخرسانية في مباني مطار دبي الدولي لتشكيل الأرضيات وتحميل الأحمال على الأعمدة والأساسات بشكل متوازن.
Tension	الشدّ	Force stretching materials by pulling ends	القوة التي تشد المادة عن طريق سحب أطرافها بعيداً عن بعضها.	اختبر المهندسون قوَى الشدّ في كابلات نظام التظليل المتحرك في متحف اللوفر أبوظبي لضمان قدرتها على تحمّل الأحمال الناتجة عن حركة العناصر المعدنية واستقرارها على المدى الطويل.
Truss	الجمالون	A beam framework supporting roofs or floors	إطار من العوارض يشكل دعماً للأسقف أو الطوابق	ركّب البنّاءون الجمالونات المعدنية في سقف استاد آل نهيان في أبوظبي لدعم الغطاء الإنشائي الواسع وضمان استقراره فوق المدرجات.

التمدّد الحضري والمجتمع – Urbanization and Society

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Gentrification	التحسينات الحضرية	Renovating neighborhoods, often displacing lower-income residents	تجديد الأحياء السكنية، مما يؤدي في كثير من الأحيان إلى تهجير السكان ذوي الدخل المنخفض	مرّ حي الفهيدي التاريخي في دبي بعمليات تطوير حضري شملت ترميم المباني التراثية وتحسين الممرات

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التمدّد الحضري والمجتمع – Urbanization and Society

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربيّة	مثال
				والخدمات، الأمر الذي أدّى إلى تغيّر الطابع الاجتماعي والاقتصادي للمنطقة وارتفاع الإيجارات مقارنة بالفترة السابقة.
Infrastructure	البنية التحتية	Physical and organizational structures for societal operation	الهيكل المادية والتنظيمية المطلوبة لتسيير شؤون المجتمع	أنشأت الحكومة الإماراتية البنية التحتية لمعرض إكسبو 2020 دبي عبر بناء طرق وجسور جديدة لربط الأحياء.
Public Spaces	الأماكن العامة	Accessible areas like parks, streets, and plazas	المناطق يسهل الوصول إليها مثل الحدائق والشوارع والساحات	خصصت بلدية دبي أماكن عامة مفتوحة مثل حديقة زعبيل وممشى المارينا لتشجيع السكان على الترفيه والأنشطة الاجتماعية في بيئة حضرية آمنة ومتاحة للجميع.
Smart Growth	النمو الذكي	Urban planning for sustainable, livable cities	التخطيط الحضري لمدن مستدامة وصالحة للعيش	اعتمدت مدينة مصدر في أبوظبي مبادئ النمو الذكي من خلال تشجيع المشي، وتقليل الاعتماد على السيارات، وزيادة المساحات الخضراء، واستخدام الطاقة المتجددة لإنشاء بيئة حضرية مستدامة وصالحة للعيش.
Social Sustainability	الاستدامة الاجتماعية	Maintaining community well-being and social bonds	الحفاظ على رفاهية المجتمع والروابط الاجتماعية	أطلقت البلديات في دبي برامج للاستدامة الاجتماعية، من خلال

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التمدّد الحضري والمجتمع – Urbanization and Society

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربيّة	مثال
				إنشاء مراكز مجتمعيّة لتعزيز الروابط بين السكان.
Sustainable Development	التنمية المستدامة	Development meeting present needs without compromising future generations	التنمية التي تلبّي احتياجات الحاضر دون التأثير على احتياجات الأجيال القادمة	حقّق مشروع مدينة مصدر في أبوظبي مفهوم التنمية المستدامة من خلال استخدام تقنيات بناء موفرة للطاقة، والاعتماد على الطاقة الشمسية، وتقليل الانبعاثات لضمان بيئة مستدامة للأجيال القادمة.
Transportation Systems	أنظمة النقل	Systems facilitating movement of people and goods	الأنظمة التي تسهل حركة الأشخاص والبضائع	فعّلت هيئة الطرق والمواصلات في دبي (RTA) أنظمة النقل عبر مترو دبي والترام والحافلات الذكية لتسهيل تنقّل السكان وتوفير شبكة نقل متكاملة تربط مختلف مناطق الإمارة.
Urban Planning	التخطيط الحضري	Designing and organizing urban spaces	عملية تصميم وتنظيم المساحات الحضرية	نظّم المخطّطون الحضريون في مشروع إكسبو سيتي دبي عمليات التخطيط الحضري من خلال توزيع المناطق السكنية والتجارية والخدمية وربطها بشبكات نقل مستدامة ومساحات عامة مفتوحة.
Urban Sprawl	الانتشار الحضري	Uncontrolled urban expansion into rural areas	التوسع الحضري غير المنضبط في المناطق الريفية	أدى التوسّع العمرانيّ السريع في ضواحي دبي إلى انتشار حضري امتدّ إلى المناطق الصحراوية

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التمدّد الحضري والمجتمع – Urbanization and Society

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربيّة	مثال
				المحيطة، مع توسّع الأحياء السكنية والطرق الجديدة بعيدًا عن مركز المدينة.
Zoning	تقسيم الأراضي	Dividing land into sections based on usage	عملية تقسيم الأرض إلى أقسام بناءً على كيفية استخدامها	قسّمت بلدية دبي الأراضي وفقًا لمبدأ تقسيم المناطق لتحديد استخدامات الأراضي، بحيث خُصّصت مناطق للسكن، وأخرى للتجارة، وأخرى للأنشطة الصناعية والخدمية ضمن مخططاتها الحضرية.

2: Fine Arts in Graphic Design – الفنون الجميلة في التصميم الجرافيكي

Art & Design Foundations – أساسيات الفن والتصميم

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Balance	التوازن	The distribution of visual weight in a design to create harmony and stability	توزيع الوزن البصري في التصميم لإنشاء التناغم والاستقرار	وازن المصمم العناصر في الهوية البصرية لإكسبو 2020 دبي من خلال توزيع الأشكال والزخارف الذهبية بشكل متناظر ومتوازن، مما منح التصميم إحساسًا بالثبات والانسجام.
Color Palette	لوحة الألوان	A selection of colors used in a design to maintain visual consistency and evoke emotions	مجموعة مختارة من الألوان المستخدمة في التصميم للحفاظ على الاتساق البصري وإثارة المشاعر	اختار فريق التصميم لوحة الألوان في الهوية البصرية لمدينة إكسبو دبي باستخدام درجات الأزرق والذهبي لإضفاء إحساس بالحدثاثة والطاقة والإلهام، مع الحفاظ على اتساق بصري قوي في جميع المواد الإعلانية.
Contrast	التباين	The use of opposing elements (e.g., light vs. dark) to create visual interest and clarity	استخدام العناصر المتضادة (مثل الضوء مقابل الظلام) لإنشاء جاذبية بصرية ووضوح	استخدم فريق التصميم مبدأ التباين في الملصقات الإعلانية لمتحف اللوفر أبوظبي من خلال إبراز الأعمال الفنية باستخدام نصوص بيضاء فوق خلفيات داكنة، مما ساعد على جذب الانتباه وتعزيز وضوح الرسالة البصرية.

أساسيات الفن والتصميم – Art & Design Foundations

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Geometric Shapes	الأشكال الهندسية	Basic shapes (circles, squares, triangles) that serve as the foundation for design compositions	الأشكال الأساسية (الدوائر والمربعات والمثلثات) التي تشكل أساس التراكيب التصميمي	استخدم فريقُ التصميم الأشكال الهندسية في الهوية البصرية لمتحف المستقبل في دبي من خلال توظيف الدوائر والمنحنيات والمثلثات لإنتاج تراكيب حديثة تعكس روح الابتكار.
Hierarchy	التدرج الهرمي	Arrangement of elements to imply their relative importance and guide the viewer's focus	ترتيب العناصر للإشارة إلى أهميتها النسبية وتوجيه انتباه المشاهد وتركيزه	استخدم فريقُ التصميم مبدأ التدرج الهرمي البصري في الصفحات الإعلانية لصحيفة «الاتحاد» الإماراتية من خلال إبراز العناوين الرئيسية بخط كبير ووضع التفاصيل بخط أصغر، مما سهّل توجيه انتباه القارئ إلى المعلومات الأكثر أهمية أولاً.
Movement	الحركة	The use of elements to guide the viewer's eye along a specific path or sequence	استخدام العناصر لتوجيه عين المشاهد على طول مسار أو تسلسل معين	وجّه المصمم حركة العين في موقع إلكتروني لشركة تقنية عبر ترتيب الصور والنصوص بشكل متسلسل من الأعلى إلى الأسفل.
Proximity	التقارب	Grouping related elements together to create organization and reduce clutter	تجميع العناصر ذات الصلة معاً لإنشاء تنظيم وتقليل الفوضى	رتّب فريقُ التصميم في الصفحة الرئيسية لموقع حكومة الإمارات الإلكترونية العناوين والنصوص المتعلقة بالخدمات الحكومية ضمن مجموعات متقاربة، مما عزز التنظيم

أساسيات الفن والتصميم – Art & Design Foundations

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Rhythm	الإيقاع	The repeated use of elements to create a sense of organized movement	الاستخدام المتكرر للعناصر لإنشاء إحساس بالحركة المنظمة	البصري وسهّل على المستخدم الوصول إلى المعلومات بسرعة. تستخدم فريق التصميم في الهوية البصرية لمتحف اللوفر أبوظبي تكرار الأنماط الهندسية والخطوط المنحنية ليعطي المشاهد إحساساً بالحركة والاستمرارية في المواد الإعلانية والمعارض.
Scale	المقياس	The size of elements in a design relative to each other or the overall layout	حجم العناصر في التصميم بالنسبة لبعضها البعض أو بالنسبة التخطيط العام	استخدم فريق التصميم في حملة دبي للسياحة مبدأ المقياس من خلال تكبير صور المعالم البارزة مثل برج خليفة مقارنة بالعناصر النصية، لجذب انتباه المشاهد إلى الوجهة الرئيسية في الإعلان.
Symmetry	التناظر	Arrangement of elements in a balanced, equal way on either side of a central axis	ترتيب العناصر بطريقة متوازنة ومتساوية على جانبي المحور المركزي	صمّم المهندس واجهة مبنى حكومي مستخدماً التماثل حيث جعل النوافذ والأعمدة موزعة بالتساوي على جانبي المدخل الرئيسي.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التصميم الرقمي - Digital Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Augmented Reality	الواقع المعزز	Technology that superimposes digital information (e.g., images, sounds) onto the real world	تقنية تدمج المعلومات الرقمية (مثل الصور والأصوات) مع العالم الحقيقي	استخدم متحف المستقبل في دبي تقنية الواقع المعزز داخل بعض أجنحته لتمكين الزوار من رؤية طبقات رقمية تفاعلية فوق المعارضات، مما يعزز التجربة التعليمية ويوفر محتوى مرئيًا إضافيًا في المكان نفسه.
Digital Painting	الرسم الرقمي	Creating artwork digitally using software that mimics traditional painting techniques	إنشاء أعمال فنية رقميًا باستخدام برامج تحاكي تقنيات الرسم التقليدي	أنجز أحد الفنانين المشاركين في معرض فن أبوظبي لوحة رقمية تُظهر معالم من مدينة دبي باستخدام برامج الرسم الرقمي مثل Procreate، مما أتاح له إنتاج تفاصيل دقيقة تحاكي أساليب الرسم التقليدي.
GIF	الصور المتحركة بصيغة جيف	A format for images or animations that supports lossless compression	صيغة للصور أو الرسوم المتحركة تدعم الضغط غير المنقوص	شارك المصمم ملف GIF قصير يوضح حركة شعار شركة جديدة على وسائل التواصل الاجتماعي لجذب المتابعين.
Iconography	علم الأيقونات	The use of symbols and images to represent concepts or ideas in design	استخدام الرموز والصور لتمثيل المفاهيم أو الأفكار في التصميم	استخدم المصمم الأيقونات البصرية في تصميم تطبيق مصرفي لتبسيط مفاهيم مثل التحويلات والدفعة.
Pixel	البكسل	The smallest unit of a digital image, representing a single color	أصغر وحدة في الصورة الرقمية وتمثل لونًا واحدًا	عرضت الشاشات الرقمية في برج خليفة كل بكسل بدقة عالية أثناء عرض مؤثرات الإضاءة على الواجهة،

التصميم الرقمي - Digital Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				مما أظهر تفاصيل الألوان بوضوح حتى من مسافات بعيدة.
Pixel Art	فن البكسل	Art created using small squares (pixels), often used in retro-style games	فن يُنشأ باستخدام مربعات صغيرة (بكسلات)، غالبًا ما يُستخدم في الألعاب ذات الطراز القديم	عرض أحد الفنانين في دبي ديزاين ديستريكت (d3) مجموعة من أعمال فن البكسل، حيث استخدم مربعات ملونة صغيرة لتشكيل لوحات رقمية تُبرز معالم مثل برج خليفة بأسلوب مستمد من ألعاب الثمانينيات.
Render	التصيير	Generating an image or animation from a 3D model using computer software	إنشاء صورة أو رسوم متحركة من نموذج ثلاثي الأبعاد باستخدام برامج الكمبيوتر	أنتج فريق التصميم لقطة مُصَيَّرَةً (Render) لمبنى جديد في مدينة إكسبو دبي باستخدام برامج النمذجة ثلاثية الأبعاد، لعرض شكل الواجهة والمساحات الخارجية قبل بدء التنفيذ.
Resolution	الدقة	The level of detail in an image, measured by the number of pixels	مستوى التفاصيل في الصورة، ويُقاس بعدد البكسلات	استخدم فريق الإعلام في برج خليفة دقةً عاليةً في عرض المقاطع المرئية على الواجهة، حيث ظهرت الرسومات بتفاصيل واضحة بفضل تقنية K4 المستخدمة في نظام الإضاءة الرقمي.
Vectorization	التحويل إلى الصيغة المتجهية	Converting raster images (pixel-based) into vector format (path-based)	تحويل الصور النقطية (القائمة على البكسلات) إلى صيغة متجهية (القائمة على المسارات)	حوّل فريق التصميم في دبي ديزاين ديستريكت (d3) شعارً فعلياً فنية إلى الصيغة المتجهية لضمان إمكانية تكبيره

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التصميم الرقمي - Digital Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				وطباعته على لافتات كبيرة في الشوارع دون فقدان الجودة.
Web Design	تصميم المواقع الإلكترونية	The process of planning, conceptualizing, and arranging content for websites	عملية تخطيط وتصميم وترتيب المحتوى للمواقع الإلكترونية	طوّر فريق التصميم واجهةً مستخدم جديدة لموقع حكومة دولة الإمارات الإلكترونية بهدف تسهيل وصول الزوّار إلى الخدمات الرقمية وتنظيم المحتوى بشكل واضح وسلس.

الممارسة المهنية - Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				ابتكر فريق التصميم هوية العلامة التجارية ل مدينة إكسبو دبي عبر استخدام ألوانٍ مميزة وشعارٍ يعكس الابتكار والاستدامة، مما منح العلامة شخصية واضحة ومتناسقة في جميع المواد الإعلامية.
Brand Identity	هوية العلامة التجارية	The visual elements (e.g., logo, colors) that represent a brand's personality	العناصر المرئية (مثل الشعار والألوان) التي تمثل هوية العلامة التجارية	قدم المصمم عرضًا تقديميًا لعميلٍ في شركة تطوير عقاري بدبي تضمّن مقترحاتٍ لتصميم الهوية البصرية لمشروعات سكنية جديدة، بهدف
Client Presentation	عرض تقديمي للعميل	Presenting design ideas to clients for feedback or approval	تقديم أفكار التصميم للعملاء للحصول على ملاحظاتهم أو موافقتهم	

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة المهنية – Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الحصول على ملاحظاتهم والموافقة النهائية.
Creative Direction	التوجيه الإبداعي	Overseeing the visual and conceptual aspects of a design project	الإشراف على الجوانب المرئية والمفاهيمية لمشروع التصميم	أشرف المدير الإبداعي على الحملة الإعلانية لشركة اتصالات من &e في الإمارات للتأكد من انسجام الصور والنصوص مع الرسالة العامة للعلامة التجارية.
Design Brief	ملخص التصميم	A document outlining the goals, scope, and requirements of a design project	وثيقة تحدد أهداف مشروع التصميم ونطاقه ومتطلباته	أعدّ المصمم ملخص التصميم لحملة ترويجية تخص معرض الشارقة الدولي للكتاب، مبيّنًا أهداف الحملة ونطاقها والمتطلبات البصرية المطلوبة قبل بدء العمل الإبداعي.
Design Collaboration	التعاون التصميمي	Collaborating with professionals (e.g., developers, marketers) to create cohesive designs	العمل مع المتخصصين (مثل المطورين والمسوقين) لإنشاء تصاميم متكاملة	شارك فريق التصميم في دبي ديزاين ديستريكت (d3) في تعاون تصميمي مع مطوري الويب ومسوقي العلامات التجارية لإنشاء منصة رقمية متكاملة لإحدى الشركات الناشئة في الإمارات.
Design Ethics	أخلاقيات التصميم	Principles guiding designers' moral and social responsibilities	مبادئ توجه المسؤوليات الأخلاقية والاجتماعية للمصممين	الترحم المصمم في شركة إعلانية بدبي بأخلاقيات التصميم أثناء إعداد حملة لإحدى الجهات الحكومية، فتجنّب تقليد شعارات موجودة، واحترم حقوق

الممارسة المهنية – Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الملكية الفكرية لضمان عمل أصيل وشفاف.
Design Trends	اتجاهات التصميم	Current styles or movements in design influenced by technology, culture, or social change	الأنماط أو الأساليب الحالية في التصميم المتأثرة بالتكنولوجيا أو الثقافة أو التغيرات الاجتماعي	استخدم فريقُ التصميم في تطبيق بنك الإمارات دبي الوطني أحدث اتجاهات التصميم مثل الأسلوب المسطح والألوان الحيوية والواجهات البسيطة، مما منح التطبيق مظهرًا عصريًا وسهل تجربة المستخدم.
Freelance Design	التصميم المستقل	Working independently for clients without long-term employment commitments	العمل بشكلٍ مستقلٍ للعملاء دون التزامات طويلة الأجل	أنجز مصممٌ مستقل في دبي مشروع تصميم هوية بصرية لشركة ناشئة، دون أي التزام وظيفي طويل المدى، وذلك ضمن إطار العمل الحر المنتشر في قطاع التصميم بدولة الإمارات.
Project Management	إدارة المشاريع	Planning and managing resources to complete design projects successfully	تخطيط وإدارة الموارد لإكمال مشاريع التصميم بنجاح	أدارت وكالةٌ في دبي مشروعًا لتطوير حملة رقمية لإحدى الجهات الحكومية، حيث وزعت المهام على أعضاء الفريق وفق جدول زمني واضح لضمان إنجاز المشروع في الموعد المحدد.
Sustainability in Design	الاستدامة في التصميم	Designing to minimize environmental impact using	تصميم لتقليل التأثير البيئي باستخدام مواد أو أساليب مستدام	اعتمد فريقُ التصميم في مدينة مصدر تصميم لتقليل التأثير البيئي باستخدام بأبوظبي مبادئ الاستدامة في

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة المهنية – Professional Practice

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		sustainable materials or methods		التصميم عند تجهيز أحد المعارض، وذلك باستخدام مواد مُعاد تدويرها وأنظمة إضاءة موفّرة للطاقة لتقليل الأثر البيئي.

الممارسة المهنية ومعايير الصناعة – Professional Practice & Industry Standards

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Client Brief	ملخص متطلبات العميل	A document outlining project objectives, requirements, and constraints	وثيقة توضح أهداف المشروع ومتطلباته وقيود	أعدّ المصمّم ملخصّ متطلّبات العميل عند بدء مشروع تصميم الهوية البصرية لفعالية في إكسبو سيتي دبي، موضّحاً فيه أهداف المشروع، والجمهور المستهدف، والمتطلّبات البصرية اللازمة قبل بدء العمل.
Contractual Agreements	الاتفاقيات التعاقدية	Legal documents defining responsibilities and expectations for design projects	وثائق قانونية تحدد المسؤوليات والتوقعات لمشاريع التصميم	أبرمت جامعة الإمارات في العين اتفاقيةً تعاقدية مع شركة تصميم محلية لتنفيذ حملة توعويّة رقمية، تتضمّن تحديد نطاق العمل وسياسة المراجعات.
Design Process	عملية التصميم	A systematic approach to solving problems and	نهج منظّم لحلّ المشكلات وتنفيذ حلول التصميم	اتّبع فريق التصميم في متحف المستقبل بديي عملية التصميم الكاملة عند تطوير واجهة تفاعلية للزوار، بدءًا

الممارسة المهنية ومعايير الصناعة – Professional Practice & Industry Standards

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		implementing design solutions		من البحث وجمع البيانات، مروراً برسم الأفكار، وانتهاءً بصنع نماذج أولية لاختبار التجربة.
Mockup	النموذج الأولي	A visual prototype showing a design's layout and functionality	نموذج أولي مرئي يوضح التخطيط والتصميم والوظيفة للتصميم	قَدِّمَتْ وكالة تصميم في دبي نموذجًا أوليًا (Mockup) لواجهة تطبيق هيئة الطرق والمواصلات RTA، يوضِّح ترتيب الصفحات وعناصر التفاعل ومسار المستخدم قبل البدء في عملية التطوير البرمجي.
Production Workflow	سير عمل الإنتاج	The steps and processes to produce and deliver a design project	الخطوات والعمليات المتبَّعة لإنتاج مشروع التصميم وتسليمه	طبَّقت وكالة إعلانية في دبي سير عمل الإنتاج في حملة لجهة حكومية، بدءًا من إعداد التصاميم، مرورًا بمراجعات العميل، ووصولاً إلى الطباعة والتسليم حسب الجدول الزمني المحدد.

فن تصميم الحروف – Typography

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Baseline Grid	شبكة خطوط الأساس	A horizontal grid aligning text baselines for consistency	شبكة أفقية تعمل على محاذاة خطوط الأساس في النص لتحقيق الاتساق البصري	استُخدمت شبكة خطوط الأساس لضبط محاذاة النصوص في كتيب أحد المعارض الفنية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

فن تصميم الحروف - Typography

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Cap Height	ارتفاع الحروف الكبيرة	The height of uppercase letters from baseline to top	ارتفاع الحروف الكبيرة من خط الأساس إلى الأعلى	تغيّر ارتفاع الحرف الكبير ليُظهر العنوان أكثر وضوحًا على الغلاف.
Font Family	عائلة الخطوط	A set of related typefaces (e.g., regular, bold, italic)	مجموعة من الخطوط ذات الصلة (مثل العادي والعريض والمائل)	اختيرت عائلة الخط لتوحيد المظهر الطباعي في المستند كاملاً.
Kerning Pair	تقنين المسافات	Adjusting space between specific letter pairs for visual harmony	تعديل المسافة بين إقتران حروف محددة لتحقيق تناغم بصري	تعدّلت أزواج الأحرف لضمان تباعد مناسب بين الحروف في الشعار.
Letterspacing	تباعد الحروف	Adjusting space between characters in a block of text	تعديل المسافة بين الحروف في كتلة نصي	أعيد ضبط التباعد بين الحروف لتحسين قراءة النص الطويل.
Line Length	طول السطر	The width of a text block, affecting readability	عرض كتلة النص مما يؤثر على سهولة القراءة	قُصِرَ طول السطر لتسهيل متابعة القراءة من دون إجهاد بصري.
Serif Typeface	الخط المزخرف	A typeface with decorative strokes at the ends of letters	خط يحتوي على زخارف في نهايات الحروف	اختير الخطّ المزخرف في طباعة الكتاب ليمنح النص مظهرًا تقليديًا أنيقًا.
Tracking	التتبع	Uniform adjustment of space between all characters in text	تعديل المسافة بين جميع الحروف في النص بشكلٍ موحد	تعدّل التتبع لزيادة المسافات بين الحروف وجعل الفقرة أكثر وضوحًا.
Typography Hierarchy	هرمية الطباعة	Arranging text to establish order of importance	ترتيب النص لتحديد ترتيب الأهمية	رُتبت التراتبية الطباعية في المجلة لجعل العنوان بارزًا والعناوين الفرعية أصغر.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

فن تصميم الحروف - Typography

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
X-Height	ارتفاع الحرف الصغير	The height of lowercase letters (e.g., "x") in a typeface	ارتفاع الحروف الصغيرة مثل حرف "x" في الخط	قيس ارتفاع الحرف الصغير لضبط التناسب بين النصوص في الملصق الإعلاني.

التواصل البصري - Visual Communication

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Branding	العلامة التجارية	Creating and managing a brand's identity through design and marketing	إنشاء هوية العلامة التجارية وإدارتها عبر التصميم والتسويق	ابتكر فريق التصميم العلامة التجارية لمقهى جديد في دبي عبر تطوير شعار معاصر وتوحيد الألوان والعناصر البصرية في المتجر وعلى منصّات التواصل الاجتماعي لضمان هوية متناسقة.
Corporate Design	تصميم الشركات	Visual identity and design strategies for a company	الهوية البصرية واستراتيجيات التصميم للشركات	طوّرت إحدى الوكالات في دبي تصميم الشركات لجهة حكومية من خلال إعداد البطاقات التعريفية والقوالب الرسمية والمراسلات الإلكترونية، بما يعكس هوية بصرية موحّدة عبر جميع المنصّات.
Infographic	رسم بياني معلوماتي	Visual representation of data to simplify complex information	تمثيل مرئي للبيانات لتبسيط المعلومات المعقّد	عرضت وزارة الصحة ووقاية المجتمع في الإمارات إنفوجرافيك يوضّح خطوات الوقاية من الإنفلونزا

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التواصل البصري - Visual Communication

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الموسمية، مستخدمة أوانًا ورسومًا مبسطة لتسهيل وصول المعلومات للجمهور.
Motion Graphics	الرسوم المتحركة الجرافيكية	Animated graphics emphasizing messages through motion	رسوم متحركة تسلط الضوء على الرسائل عبر الحركة	أنتج فريق إعلامي في دبي رسوماً متحركة جرافيكية لفيديو تعريفى تابع لهيئة حكومية، مستخدماً مؤثرات حركية لجذب الانتباه وتوضيح الرسائل الأساسية للمستخدمين.
Signage	اللافتات	Visual elements (e.g., signs, symbols) conveying information or branding	عناصر مرئية (مثل اللافتات والرموز) تنقل المعلومات أو تعبر عن العلامة التجارية.	أضيفت اللافتات الإرشادية في مطار دبي الدولي لتوجيه المسافرين بسهولة نحو بوابات الصعود ومناطق استلام الأمتعة.
Typography in Branding	دور فن تصميم الحروف في العلامة التجارية	Using typefaces to communicate a brand's personality	استخدام الخطوط للتعبير عن شخصية العلامة التجارية	استخدم فن تصميم الحروف في العلامة التجارية لإحدى الشركات الناشئة في دبي من خلال تطوير خط خاص للشعار يعكس شخصية العلامة ويمنحها طابعاً مميزاً في السوق المحلي.
User-Centered Design	التصميم المرتكز على المستخدم	Designing around the needs and behaviors of end users	التصميم الذي يراعي احتياجات وسلوكيات المستخدمين النهائيين	اعتمد فريق التطوير في هيئة الطرق والمواصلات RTA بدبي منهجية التصميم المرتكز على المستخدم من خلال دراسة سلوكيات الركاب

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التواصل البصري - Visual Communication

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				واحتياجاتهم قبل تطوير واجهة التطبيق الذكي للخدمات.
Visual Hierarchy	التراتبية البصرية	Arranging elements to imply importance and guide attention	ترتيب العناصر للإشارة إلى الأهمية وتوجيه الانتباه	نُظمت التراتبية البصرية في دليلٍ سياحي صادر عن دبي للسياحة من خلال إبراز العناوين الرئيسية بخط كبير، ووضع الصور المهمة في مواقع بارزة لتوجيه انتباه القارئ.
Visual Identity	الهوية البصرية	The graphical elements (logo, colors, fonts) representing a brand	العناصر الرسومية (الشعار والألوان والخطوط) التي تمثل العلامة التجارية	شكّلت الهوية البصرية لشركة ناشئة في دبي من العناصر الرسومية كالشعار والألوان والخطوط الموحدة، والتي استُخدمت في جميع المواد الإعلانية والمنصات الرقمية لإظهار علامة مميزة ومتناسقة.

3: Fine Art in Animation Design المتحرّكة الرسوم المتحرّكة في تصميم الرسوم المتحرّكة

مبادئ وتقنيات الرسوم المتحرّكة – Animation Principles & Techniques

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Animation	الرسوم المتحرّكة	The process of creating motion and shape change through rapid display of static images	عملية إنشاء الحركة وتغيير الأشكال عبر عرض سريع لصور ثابتة	عُرِضَت الرسوم المتحرّكة في فيلم قصير لتجسيد مشهد خيالي للأطفال.
Animatic	الرسوم المتحرّكة المبدئية	A preliminary version of an animation using sequenced storyboard images and sound	نسخة أولية من الرسوم المتحرّكة تكون من إطارات القصة المصورة والصوت	أُنْتِجَ الأنيماتيك كنسخة أولية من الإعلان باستخدام لوحات قصصية مع الصوت.
Anticipation	التوقع الحركي	Preparatory movement before the main action to enhance realism	حركة تمهيدية قبل الفعل الرئيسي لتعزيز الواقعية	سُجِّلَ التوقع الحركي بحركة تمهيدية لليد قبل رمي الكرة.
Arcs	الأقواس	Natural curved paths followed by animated characters or objects	مسارات طبيعية منحنية تتبعها الشخصيات أو الأجسام المتحرّكة	رُسِمَت المسارات الحركية على شكل أقواس لتوضيح حركة الشخصية أثناء القفز.
Easing	التخفيف التدريجي للحركة	Gradual acceleration/deceleration of motion for natural movement	تسارع أو تباطؤ تدريجي للحركة لجعلها طبيعية	أُضِيفَ التخفيف التدريجي للحركة عند توقّف السيارة فجأة لبدو المشهد طبيعياً.
Follow-Through and Overlapping Action	الحركة التكميلية والحركة المتداخلة	Secondary motions continuing after the main action stops	حركات ثانوية تستمر بعد توقف الفعل الرئيسي	استُخْدِمَ الاتّباع الحركي والتداخل الحركي في ذيل الحيوان ليستمر في الاهتزاز بعد توقّف الجسد.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

مبادئ وتقنيات الرسوم المتحركة – Animation Principles & Techniques

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Keyframe	الإطار الأساسي	A defining frame marking the start/end of a movement	إطار رئيسي يحدّد بداية/نهاية الحركة	تحدّد الإطار الأساسي عند لحظة رفع البطل يده لبدء الحركة.
Motion Blur	الطمس الحركي	Blur effect on fast-moving objects to simulate real motion	تأثير ضبابي على الأجسام سريعة الحركة لمحاكاة الحركة الواقعية	أدرج الطمس الحركي على الأجسام السريعة لإبراز واقعية المشهد.
Pose-to-Pose Animation	الرسوم المتحركة القائمة على تحديد الوضعيات	Creating key poses first, then adding in-between frames	أولاً إنشاء الوضعيات الرئيسية، ثم إضافة الإطارات البينية	أنشئ التحريك بين الوضعيات الرئيسية بترتيب الإطارات الأساسية ثم إدخال الحركات الوسيطة.
Secondary Action	الحركة الثانوية	Supplementary movements adding depth to animation	حركات مكمّلة تضيف عمقاً للرسوم المتحركة	أضيفت الحركة الثانوية في اهتزاز شعر الشخصية أثناء الجري.
Slow In & Slow Out	التسارع والتباطؤ التدريجي	Smooth acceleration/deceleration for realistic motion	تسارع/تباطؤ سلس لحركة واقعية	أضيف التسارع والتباطؤ التدريجي في حركة شخصية كرتونية عند بداية القفز ونهايته، مما جعل الحركة أكثر سلاسة وواقعية.
Squash and Stretch	التمدد والانكماش	Shape deformation to convey weight and flexibility	تشوّه الشكل لنقل الإحساس بالوزن والمرونة	أضيف التمدد والانكماش على حركة الكرة لتبدو أكثر واقعية عند الارتداد.
Straight Ahead Action	الحركة المباشرة للأمام	Drawing frames sequentially for fluid motion	رسم الإطارات بالتتابع للحصول على حركة سلسلة	رسم التحريك المستمر المباشر لإظهار حركة النار المتصاعدة بلا انقطاع.
Timing	التوقيت الحركي	Control of animation speed for emotional impact	التحكّم بسرعة الرسوم المتحركة لتحقيق التأثير العاطفي	تغيّر التوقيت الحركي في مشهد مطاردة لتسعيد التوتر الدرامي.

تحريك الشخصيات والأشياء – Character & Object Animation

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Character Modeling	نمذجة الشخصيات	Creating 3D characters using digital sculpting	رسم شخصيات ثلاثية الأبعاد بالنحت الرقمي	نمذج فريق الألعاب شخصيات ثلاثية الأبعاد في لعبة FIFA باستخدام النحت الرقمي لإظهار التفاصيل الدقيقة.
Facial Rigging	إعداد تعابير الوجه	Digital controls for facial expressions	أدوات تحكّم رقمية لتعابير الوجه	أضاف المصمم إعداد تعابير الوجه في فيلم رسوم متحركة لإبراز تعابير الغضب والدهشة عند الشخصيات.
Inverse Kinematics	الحركات العكسية	Calculating joint positions for natural limb movement	حساب مواضع المفاصل لحركة طبيعية للأطراف	استخدم المبرمج الحركات العكسية لجعل ذراع الروبوت يتحرك بسلاسة عند التقاط الأجسام الثقيلة.
Lip Sync	مزامنة حركة الشفاه	Synchronizing lip movements with dialogue	مزامنة حركات الشفاه مع الحوار	زامن الفنان حركات الشفاه مع الحوار في فيلم كرتوني لضمان تطابق الكلام مع المشاهد الصوتية.
Morph Target Animation	تحريك الأشكال المستهدفة	Blending predefined shapes for animations like facial expressions	مزج الأشكال المحددة مسبقاً لإنشاء رسوم متحركة مثل تعابير الوجه	طبّق فريق الرسوم Morph Target Animation لتحريك تبديل الشكل الافتراضي من الابتسام إلى الغضب.
Rigging	إعداد الهياكل العظمية الرقمية	Creating a digital skeleton for character movement	إنشاء هيكل عظمي رقمي لتحريك الشخصية	ربط المصمم الهيكل العظمي الرقمي بالشخصية عبر Rigging ليتمكن من تحريكها في مشاهد القتال.
Silhouette	صورة ظليلة	Character outline for pose clarity	مخطّط تفصيلي للشخصية لتوضيح الوضعية	رسم الفنان الظل الخارجي للشخصية للتأكد من وضوح الحركة حتى بدون تفاصيل الوجه.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تحريك الشخصيات والأشياء – Character & Object Animation

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Weight and Balance	التوازن والوزن في الحركة	Movement reflecting mass and equilibrium	حركة تعكس الكتلة والتوازن	وازن المحرك بين الوزن والتوازن في حركة حصان افتراضي ليعكس الكتلة الواقعية أثناء الركض.

الرسوم المتحركة الرقمية والتصوير بالكمبيوتر – Digital Animation & CGI

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
3D Animation	الرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد	Creating motion in a 3D digital space	إنشاء حركة في فضاء رقمي ثلاثي الأبعاد	أنتج فريق الرسوم المتحركة فيلماً ثلاثي الأبعاد عبر تحريك الشخصيات في فضاء رقمي باستخدام برامج مثل Maya.
Cel Animation	التحريك الخلوي	Traditional frame-by-frame animation on transparent sheets	رسوم متحركة تقليدية على أوراق شفافة	رسم الفنان مشاهد الأنيميشن التقليدي في مسلسل أطفال عبر التحريك الخلوي ورقة بورقة لإنتاج حركة انسيابية.
Compositing	التركيب البصري	Combining visual elements into a single image	دمج العناصر البصرية في صورة واحدة	دمج المصمم عناصر متعددة في مشهد واحد عبر التركيب البصري مثل الجمع بين ممثل حقيقي وخلفية رقمية.
Dynamic Simulation	المحاكاة الديناميكية	Simulating real-world physics (e.g., cloth, fluids)	محاكاة قوانين الفيزياء في العالم الحقيقي (مثل القماش والسوائل)	حاكي الاستوديو الديناميكا الفيزيائية في مشهد عاصفة ثلجية باستخدام

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الرسم المتحركة الرقمية والتصوير بالكمبيوتر – Digital Animation & CGI

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				Dynamic Simulation لإظهار تفاعل الرياح مع الثلج.
Frame Rate	معدل الإطارات	Frames displayed per second (FPS)	عدد الإطارات المعروضة في الثانية	ضبط المخرج معدل الإطارات في لعبة فيديو إلى 60 إطارًا في الثانية لضمان حركة سلسلة وسريعة.
Interpolation	الاستيفاء الحركي	Generating intermediate frames between key frames	إنشاء إطارات وسيطة بين الإطارات الرئيسية	أنشأ المصمم لقطات إضافية بين الرسوم الأساسية عبر الاستيفاء الحركي لتنعيم انتقالات الحركة.
Motion Capture	التقاط الحركة	Recording real movement for digital models	تسجيل الحركة الواقعية للنماذج الرقمية	سجل فريق إنتاج في أستوديو بدبي حركات ممثل باستخدام تقنية Motion Capture لتحريك شخصية رقمية في إعلان تفاعلي.
Particle System	نظام الجسيمات	Simulating effects like fire or rain using particles	محاكاة تأثيرات كالنار أو المطر باستخدام الجسيمات	استخدم الفني نظام الجسيمات لإضافة مؤثرات النيران والدخان في مشهد انفجار ضخم.
Procedural Animation	الرسوم المتحركة الإجرائية	Algorithm-driven animation	رسوم متحركة تعتمد على الخوارزميات	أنشأ فريق لعبة "فيفا" الرسوم المتحركة الإجرائية لإنشاء حركات اللاعبين تلقائيًا عند الركض والاصطدام دون الحاجة لكل حركة مرسومة يدويًا.
Rotoscoping	تقنية الروتوسكوب أو الرسم التتبعي	Tracing live-action footage for animation	تتبع لقطات الفيديو الحية لإنشاء الرسوم المتحركة	استخدم المخرج تقنية الروتوسكوب لفصل الممثل عن الخلفية في إعلان

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الرسم المتحركة الرقمية والتصوير بالكمبيوتر – Digital Animation & CGI

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				تجاري ثم استبدالها بمشهد افتراضي لمدينة مستقبلية.
Shader	مظلل الرسومات	Program controlling surface appearance in rendering	برنامج يتحكم بمظهر السطح أثناء التصوير	طبّق فريق المؤثرات البصريّة في استوديو بدبي إعدادات الـ Shader للتحكم في لمعان الأسطح المعدنية داخل مشهد ثلاثي الأبعاد، بما يضمن ظهور الانعكاسات الضوئية بشكل واقعي أثناء التصوير.
Simulation	المحاكاة الرقمية	Replicating real-world physics digitally	محاكاة قوانين الفيزياء في العالم الحقيقي رقمياً	حاكى الاستوديو الفيزيائي انفجار سيارة في فيلم أكشن باستخدام المحاكاة الرقمية بدلاً من التفجير الحقيقي لتقليل التكاليف.
Tessellation	التبليط الهندسي	Subdividing 3D surfaces for detail	تقسيم الأسطح ثلاثية الأبعاد لإضافة التفاصيل	قسّم المصمم سطح جبل ثلاثي الأبعاد عبر التبليط الهندسي لإظهار تفاصيل الصخور والثلوج في لعبة مغامرات.
Vertex Animation	تحريك الرؤوس في النماذج ثلاثية الأبعاد	Manipulating model vertices for motion	تحريك رؤوس النموذج لإحداث الحركة	حرّك فريق الأنيميشن في استوديو بدبي وجوه الشخصيات الرقمية عبر تحريك الرؤوس النقطية (Vertex Animation) لإظهار تعابير الابتسام والغضب بدقة عالية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Visual Storytelling & Cinematics – السرد القصص المرئي والسينمائيات

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Aspect Ratio	نسبة العرض إلى الارتفاع	Proportional relationship between width and height	العلاقة التناسبية بين العرض والارتفاع	في الإعلانات الموجهة لوسائل التواصل يتم استخدام نسبة العرض إلى الارتفاع المربعة (1:1) كي تتناسب شاشة الهاتف، بينما في الأفلام الروائية غالبًا ما يُستخدم 16:9 لعرض المشاهد الواسعة.
Camera Angles	زوايا الكاميرا	Camera position influencing perspective (e.g., high-angle)	موقع الكاميرا المؤثر على المنظور	في نشرات الأخبار يتم تثبيت الكاميرا على مستوى عين المذيع، بينما في الأفلام التاريخية قد تُستخدم زوايا التصوير المرتفعة لإظهار ضعف الشخصيات أو المنخفضة لإبراز قوتها.
Cinematography	التصوير السينمائي	Art of capturing motion pictures	فن تصوير الأفلام المتحركة	في تصوير حفلات الموسيقى الحية يستخدم المصور إضاءة متغيرة مع حركة الكاميرا ليعكس أجواء الحماس، وهذا أحد تطبيقات التصوير السينمائي الذي يحدد المزاج العام للمشاهد.
Depth of Field	عمق المجال البصري	Range of sharp focus in an image	نطاق التركيز الحاد في الصورة	في تصوير الأطعمة يتم الاعتماد على عمق المجال الضيق ليكون الطبق في بؤرة التركيز بينما الخلفية ضبابية مما يزيد من جاذبية المشهد.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Visual Storytelling & Cinematics – السرد المرئي والسينمائيات

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Field of View	مجال الرؤية	Extent of the scene captured by the camera	مدى المشهد الذي تلتقطه الكاميرا	في البث الرياضي يتم اختيار مجال الرؤية الواسع لعرض كامل الملعب وتفاصيل المباراة، مع استخدام رؤية ضيقة عند الحاجة لمتابعة لاعب محدد أو لحظة حاسمة.
Lighting	الإضاءة السينمائية	Use of light/shadow for mood and depth	استخدام الضوء/الظل لإضافة الجو المناسب والعمق	يقوم المخرج باستخدام الإضاءة السينمائية لإبراز الجو الحالم في مشهد رومانسي من خلال إضافة إضاءة ناعمة على وجوه الممثلين.
Shot Composition	تركيب اللقطة السينمائية	Arranging elements for visual balance	ترتيب العناصر لتحقيق التوازن البصري.	يتم الاعتماد على تركيب اللقطة السينمائية في تصوير إعلان غذائي بحيث يكون الطبق في المنتصف مع خلفية ملونة لتحقيق التوازن البصري.
Storyboard	اللوحة القصصية المصورة	Visual sequence planning shots and timing	تخطيط التسلسل البصري للقطات والتوقيت.	يقوم فريق العمل باستخدام وسيلة القصة المصورة لتخطيط مشاهد الإعلان خطوة بخطوة قبل التنفيذ الفعلي.
Visual Narrative	السرد البصري	Storytelling through visuals and movement	رواية القصة من خلال الصور والحركة	يتم عرض القصة البصرية في الأفلام الوثائقية من خلال الصور والحركة بدلاً من السرد الكلامي.

تصميم الألعاب ووسائط الإعلام التفاعلية-Game Design & Interactive Media

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Collision Detection	اكتشاف التصادمات	Detecting interactions between objects	الكشف عن التفاعلات بين الأجسام	يقوم نظام لعبة كرة القدم مثل FIFA باكتشاف الاصطدامات عندما يصطدم اللاعب بالكرة أو بخصم آخر لتحديد نتيجة التلاحم بشكل فوري.
Game Engine	محرك الألعاب	Software framework for game development	إطار برمجي لتطوير الألعاب	يستخدم مطورو الألعاب في twofour54 أبو ظبي محرّكات الألعاب لتطوير مشاريع تفاعلية عالية الجودة تعتمد على الرسوميات المتقدمة والفيزياء الدقيقة.
Level Design	تصميم المراحل	Creating game environments and challenges	تصميم بيئات اللعبة وتحدياتها	يقوم مصمّم المرحلة في استوديو ألعاب بدبي بتخطيط بيئات اللعبة بحيث تبدأ سهلة وتزداد صعوبتها تدريجيًا من خلال إضافة تحديات وعقبات جديدة في كل مرحلة.
Player Interaction	تفاعل اللاعبين	How players engage with the game	كيفية تفاعل اللاعبين مع اللعبة	يتمّ تفاعل اللاعب مع اللعبة في استوديو تطوير بدبي من خلال الاختيارات التفاعلية التي تغيّر مسار الأحداث وتفتح مسارات جديدة بحسب قرارات اللاعب داخل القصة.
Procedural Generation	التوليد الإجرائي	Algorithmic creation of game content	إنشاء محتوى اللعبة باستخدام الخوارزميات	يستخدم فريق تطوير في استوديو ألعاب بدبي التوليد الإجرائي لإنشاء

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تصميم الألعاب ووسائط الإعلام التفاعلية-Game Design & Interactive Media

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				خرائط جديدة في كل تجربة لعب، بحيث تختلف الموارد والمسارات والعقبات اعتمادًا على الخوارزميات دون تدخل يدوي.
Rendering Pipeline	خط إنتاج العرض الرسومي	Process converting 3D models to 2D images	عملية تحويل النماذج الثلاثية الأبعاد إلى صور ثنائية الأبعاد	يتم استخدام خط إنتاج العرض الرسومي في استوديو تطوير داخل دبي لتحويل النماذج ثلاثية الأبعاد للشخصيات والبيئات إلى صور ثنائية الأبعاد جاهزة للعرض بدقة عالية، وذلك عبر مراحل مثل الإضاءة والتظليل والتصيير النهائي.
User Interface	واجهة المستخدم	Visual elements for player navigation	العناصر المرئية لتتقل اللاعب	يقوم المصمم بإنشاء واجهة المستخدم في تطبيق بنك إلكتروني بحيث تكون الأزرار واضحة والأيقونات مرتبة لتسهيل تنقل العميل بين الحسابات.

فن تصميم الحروف والتصميم الجرافيكي-Typography & Graphic Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Baseline	الخط الأساسي	Invisible line where text characters rest	الخط غير المرئي الذي تستقر عليه أحرف النص	رسم الخط الأساسي لتحديد مكان استقرار الحروف في النص الطباعي.

فن تصميم الحروف والتصميم الجرافيكي – Typography & Graphic Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Kerning	تقنين المسافات	Adjusting space between letter pairs	تعديل المسافة بين أزواج الأحرف	يقوم المصمم بتعديل تباعد الأحرف في شعار مطعم عالمي حتى يظهر اسم العلامة التجارية متوازناً عند الطباعة على اللوحات الكبيرة والبطاقات الصغيرة.
Leading	تباعد الأسطر	Vertical spacing between lines of text	المسافة العمودية بين أسطر النص	يتم ضبط تباعد الأسطر في مقال صحفي طويل على الجريدة الورقية لتسهيل القراءة وجعل النص أقل ازدحاماً وأكثر وضوحاً للعين.
Logotype	الشعار النصي	Text-based design that uniquely represents a brand, It typically consists of stylized typography customized to reflect the brand's identity	تصميم قائم على النصوص يمثل العلامة التجارية بشكل فريد، ويتكون عادةً من حروف مطبعية منمقة ومصممة خصيصاً لتعكس هوية العلامة التجارية	تكوّن اللوغو من خط خاص صُمم ليعبر عن هوية العلامة التجارية.
Negative Space	المساحة السلبية	Empty space enhancing composition	مساحة فارغة تعزز التركيب الفني	اعتمد موقع شركة آبل على مساحة سلبية واسعة حول المنتجات لزيادة التركيز على التصميم.
Sans-serif	الخط غير المزخرف	Clean, modern typeface without decorative strokes.	خط أنيق وعصري خالٍ من الزخارف	استُخدم الخط غير المزخرف في واجهات تطبيقات مثل فيسبوك لسهولة خط أنيق وعصري خالٍ من الزخارف القراءة على الشاشات الرقمية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

فن تصميم الحروف والتصميم الجرافيكي – Typography & Graphic Design

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Serif	الخط المزخرف	Typeface with decorative strokes at letter ends	خط بزخارف في نهايات الحروف	ظهر الخطُ المُرْخَرْفُ في عناوين الصحف الإماراتية القديمة لإبراز الطابع الكلاسيكي وإضفاء جدية على المحتوى التحريري.
Typography	فن تصميم الحروف	Art of arranging type for readability and appeal.	فن تصميم الحروف وترتيبها لضمان سهولة القراءة والجاذبية البصرية	استُخدم فنّ تصميم الحروف في تصميم واجهة منصة تريندز أبو ظبي عبر تنسيق العناوين والنصوص بأحجام وخطوط متناسقة لجذب انتباه المستخدم وتسهيل التصفح.

الممارسة المهنية ومعايير الصناعة – Professional Practice & Industry Standards

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Art Direction	الإخراج الفني	Managing visual style and design	إدارة الأسلوب والتصميم البصري	تولّى مخرج الإعلانات مَوْجَهةَ الفَنِّ البَصْرِيِّ في حملة كوكاكولا لضمان اتساق الألوان والشعارات في جميع الوسائط.
Creative Brief	الموجز الإبداعي	Document outlining project goals	وثيقة تحدّد أهداف المشروع	اعتمدت شركة "بيبيسي" على المَوْجَزِ الإِبْدَاعِيِّ لتحديد أهداف حملتها التسويقية قبل إطلاق الإعلانات.
Ethical Design	التصميم الأخلاقي	Prioritizing sustainability and social responsibility	إعطاء الأولوية للاستدامة والمسؤولية الاجتماعية	اعتمدت بلدية دبي نهج التصميم الأخلاقي في تطوير الحدائق العامة

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة المهنية ومعايير الصناعة – Professional Practice & Industry Standards

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				باستخدام مواد مستدامة وأنظمة ريّ مؤفّرة للمياه للحد من الأثر البيئي.
Pitching	عرض الأفكار	Presenting ideas to gain approval/funding	عرض الأفكار للحصول على الموافقة وأو التمويل	قدّم رائد أعمال ناشئ عرض الأفكار أمام مستثمرين للحصول على تمويل لمشروع تطبيق ذكي.
Portfolio	ملف الأعمال الفنية	Collection showcasing skills and work	مجموعة تعرض المهارات والأعمال	قدّم المصور ملف الأعمال الفنيّة إلى وكالة إعلانات لعرض خبراته السابقة في الحملات التجارية.
Pre-Production	مرحلة ما قبل الإنتاج	Planning stage before production begins	مرحلة التخطيط التي تسبق بدء الإنتاج	اعتمد فريق الفيلم على مرحلة ما قبل الإنتاج لتحديد مواقع التصوير وتوزيع الأدوار بدقة.
Rendering	الإخراج الرسومي	Generating final images from 3D models	إنشاء الصور النهائية من النماذج الثلاثية الأبعاد	استخدم مهندس الديكور الإخراج الرسومي لإنشاء صور ثلاثية الأبعاد لمشروع مول تجاري قبل التنفيذ.
Style Guide	دليل الأسلوب والتصميم	Standards for consistent visual branding	معايير العلامة التجارية المرئية المتناسقة	وضعت شركة مرسيدس دليل الأساليب والنّصميم لضمان تطابق الهوية البصرية في جميع إعلاناتها ومنتجاتها.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

أسس الفن والتصميم Art & Design Foundations

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Basic Design	التصميم الأساسي	Fundamental principles like line, shape, and color	المبادئ الأساسية كالخط والشكل واللون	استند مصمم الجرافيك إلى التّصميم الأساسيّ عند رسم شعار جديد يعتمد على الأشكال والخطوط البسيطة.
Color Theory	نظرية الألوان	Principles for harmonious color combinations	مبادئ لإنشاء مجموعات ألوان متناغمة	اعتمدت دار أزياء إيطالية على نظريّة الألوان لابتكار مجموعة أزياء متناغمة بين الدرجات الدافئة والباردة.
Composition	التركيب الفني	Arrangement of elements for balance and unity	ترتيب العناصر لتحقيق التوازن والوحدة.	راعى المصور في لوحته مبادئ التركيب الفنّي ليوازن بين العناصر الرئيسية والخلفية.
Contrast	التباين	Difference in elements for emphasis and depth	اختلاف العناصر للتركيز والعمق	أظهر إعلان تجاريّ قوة التّباين بين خلفية داكنة ونص أبيض لإبراز الرسالة بوضوح.
Form	الشكل الفني	Three-dimensional quality of objects	الجودة ثلاثية الأبعاد للأشياء	ركّز المصمم على الشّكل الفنّي للمجسمات داخل المعرض ليمنحها حضوراً مميزاً وواقعياً.
Gesture Drawing	الرسم	Quick sketches capturing movement and emotion	رسومات سريعة تلتقط الحركة والعواطف	استعمل رسام الكاريكاتير الرّسم الإيمائيّ لرسم سريع يلتقط حركة المتظاهرين في ساحة عامة.
Line Weight	سمك الخط	Thickness/thinness of lines in design to create contrast and depth	اختلاف سُمك أو رِقّة الخطوط في التصميم من أجل إنتاج تباين وعمق	اعتمد مهندس الجرافيك على سُموك الخطّ في تصميم شعار لشركة تقنية ليُظهر التباين بين الأجزاء.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

أسس الفن والتصميم Art & Design Foundations

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Perspective Drawing	الرسم المنظوري	Technique to create depth on a 2D surface	تقنية لتشكيل عمق على سطح ثنائي الأبعاد	استخدم المعماري الرَّسْمُ الْمُنْظُورِيَّ لإبراز عمق الواجهة الزجاجية في مخطط برج سكني.
Proportion	التناسب الفني	Size relationships for balance and harmony	العلاقات بين الأحجام لتحقيق التوازن والانسجام	راعى مصمم الأزياء مبدأ التَّنَاسُبِ فِي تَوْزِيعِ عُنَاصِرِ الزَّخْرَفَةِ عَلَى الْفِطْسَانِ بِمَا يَحَقِّقُ التَّوْازِنَ الْبَصْرِيَّ.
Texture Mapping	الإكساء بالخامات المحاكية	Applying 2D textures to 3D models	إضافة خامات ثنائية الأبعاد لنماذج ثلاثية الأبعاد	طبقت شركة ألعاب تقنية الإكساء بِالْخَامَاتِ الْمُحَاكِيةِ لِابْتِكَارِ مَبَانٍ وَاقَعِيَّةٍ دَاخِلَ لَعْبَةِ ثَلَاثِيَّةِ الْأَبْعَادِ.

4: Interior Design – التصميم الداخلي

تاريخ الفن والحركات المعمارية – Art History & Architectural Movements

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Art Deco	الفن الزخرفي	1920s–30s style with geometric patterns and luxury materials	نمط يعود إلى عشرينيات وثلاثينيات القرن العشرين يتميز بالأنماط الهندسية والمواد الفاخرة	استخدم فندق تاريخي في دبي القديمة عناصر من طراز آرت ديكو في تصميم الردهة من خلال الأنماط الهندسية والإضاءة المعدنية، مما أضفى طابعاً كلاسيكياً ينسجم مع الحدائق العمرانية في المدينة.
Arts and Crafts Movement	حركة الفنون والحرف اليدوية	19th–century emphasis on handmade craftsmanship	حركة القرن 19 التي ركزت على الحرف اليدوية	أعمل مركز الحرف التقليدية في الشارقة على تعزيز مبادئ حركة الفنون والحرف اليدوية من خلال دعم الصناعات اليدوية مثل صناعة السجاد والنقش على الخشب، تأكيداً على قيمة الحرف الأصيلة مقابل الإنتاج الصناعي.
Bauhaus	باهاوس	German school merging art, craft, and industry	مدرسة ألمانية جمعت بين الفن والحرف اليدوية والصناعة.	اعتمدت مدرسة باوهاوس على الدمج بين الفن والصناعة، ويظهر تأثيرها في تصميم أثاث إيكيا البسيط والوظيفي.
Brutalism	الأسلوب الوحشي في العمارة	Raw concrete aesthetics and bold structural forms	جماليات الخرسانة الخام والأشكال الهيكلية الجريئة	يُظهر مبنى بلدية الشارقة القديم ملامح الأسلوب الوحشي من خلال استخدام الخرسانة المكشوفة والكتل الهندسية الضخمة في الواجهة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Art History & Architectural Movements – تاريخ الفن والحركات المعمارية

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Deconstructivism	التفكيكية	Fragmented forms challenging traditional design	أشكال مجزأة تتحدى التصميم التقليدي	يُبرز متحف اللوفر أبوظبي بعض ملامح التوجّه التفكيكي في أجزاء من تصميمه الداخلي عبر التراكيب الهندسية المتداخلة والمساحات غير الخطية، رغم طابعه الحدائثي العام. تزيّنت جدران جامع الشيخ زايد الكبير في أبوظبي بالأنماط الهندسية الإسلامية مثل الزخارف النجمية والتكرارات الدقيقة التي تعكس جمال الفن الإسلامي.
Islamic Geometric Patterns	الأنماط الهندسية الإسلامية	Symmetric designs symbolizing unity in Islamic art	تصاميم متناظرة ترمز إلى الوحدة في الفن الإسلامي	
Minimalism	التقليلية	"Less is more" philosophy with clean lines and simplicity	مبدأ "الأقل هو الأكثر" مع خطوط نظيفة وبساطة في التصميم	ظهر مبدأ التقليلية في تصميم مساحات متحف اللوفر أبوظبي من خلال الخطوط البسيطة، والألوان الهادئة، وتقليل العناصر البصرية لإبراز تجربة الزائر.
Modernism	الحداثة	20th-century emphasis on function and minimalism	حركة القرن 20 التي ركزت على الوظيفة والبساطة	اعتمدت العديد من مباني منطقة مركز دبي المالي العالمي (DIFC) على مبادئ الحداثة من خلال الواجهات الزجاجية الواسعة والخطوط الهندسية البسيطة والتركيز على الوظيفة في التصميم الداخلي.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تاريخ الفن والحركات المعمارية- Art History & Architectural Movements

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Postmodernism	ما بعد الحداثة	Eclectic rejection of modernist simplicity	رفض انتقائي للبساطة الحداثية	يُظهر مركز الواحة في دبي (Oasis Centre) ملامح ما بعد الحداثة من خلال واجهاته الملونة، واستخدام الأشكال غير التقليدية، ودمج عناصر زخرفية تعاكس بساطة الحداثة.
Vernacular Architecture	العمارة المحلية	Design reflecting local traditions and climate	تصميم يعكس التقاليد المحلية والمناخ	تعكس البيوت التقليدية في حي الفهيد دبي ملامح العمارة المحلية من خلال استخدام الجص والحجر المرجاني، ووجود البراجيل التي تساعد على التهوية الطبيعية بما يناسب المناخ الحار.

مبادئ وعناصر التصميم- Design Principles & Elements

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Balance	التوازن	Equitable distribution of visual weight for harmony	التوزيع المتساوي للوزن البصري لتحقيق التناغم	في تصميم برج خليفة استخدم المهندسون التوازن بين الكتل الزجاجية والفولاذية ليظهر المبنى بشكل متناغم.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

مبادئ وعناصر التصميم – Design Principles & Elements

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Contrast	التباين	Juxtaposing elements (light/dark, rough/smooth) for visual interest	تعارض العناصر (فاتح/غامق، خشن/ناعم) لإضفاء جاذبية بصرية	استخدمت حملة الاتحاد للطيران التباين من خلال وضع شعارها الذهبي على خلفية كحلية داكنة، مما أضفى تأثيرًا بصريًا لافتًا.
Emphasis	التركيز	Highlighting a focal point to dominate viewer attention	تسليط الضوء على نقطة محورية لجذب الانتباه	في فيديو توعوي لـ الصندوق العالمي للطبيعة – الإمارات، تم استخدام التركيز من خلال لقطة مقرّبة لسحفاة بإضاءة مركزة لجذب الانتباه إلى الحفاظ على الحيوانات البحرية.
Harmony	التناغم	Cohesive blending of elements for aesthetic unity	مزج العناصر بشكل متماسك لتحقيق الوحدة الجمالية	في تصميم متحف اللوفر أبوظبي يتحقق التناغم من خلال الاستخدام المتسق للأنماط الهندسية والإضاءة الهادئة والألوان المحايدة، مما يمنح المكان طابعًا موحدًا وهادئًا.
Hierarchy	الترتيب الهرمي	Prioritizing elements to guide focus and define importance	ترتيب العناصر حسب الأولوية لتوجيه التركيز وتحديد الأهمية	تستخدم صحيفة غلف نيوز الترتيب الهرمي في صفحاتها الأولى من خلال وضع العنوان الرئيسي بخط كبير وواضح، تليه العناوين الفرعية بأحجام أصغر لتوجيه انتباه القارئ.
Proportion	التناسب	Relationship between parts of a design to the whole	العلاقة بين أجزاء التصميم والكل	اعتمد مهندسو جامع الشيخ زايد الكبير على التناصب بين ارتفاع

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

مبادئ وعناصر التصميم – Design Principles & Elements

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				القباب وعرض الساحات، مما جعل المبنى متوازناً وجذاباً بصرياً.
Rhythm	الإيقاع	Repetition of patterns or elements for visual flow	تكرار الأنماط أو العناصر لتحقيق انسيابية بصرية	كررت شركة "أبل" تصميم أزرار موحدة في أجهزتها مما يوفّر إحساس بالإيقاع البصري وانسيابية الاستخدام.
Scale	المقياس	Size of objects relative to each other and the space	حجم الأشياء بالنسبة لبعضها البعض وللفضاء المحيط بها	في تصميم واجهات الهواتف الذكية، يُراعى مقياس العناصر الرسومية بالنسبة إلى حجم الشاشة للحفاظ على التوازن البصري.
Unity	الوحدة	Coherence achieved through consistent design language	التماسك الناتج عن استخدام لغة تصميم منسقة	يُظهر المكتب الإعلامي لحكومة دبي مبدأ الوحدة من خلال استخدام لوحة الألوان نفسها، والخطوط المتسقة، والهوية البصرية ذاتها في جميع منصاته الرقمية.
Variety	التنوع	Strategic use of differences to avoid monotony.	استخدام الاختلافات بشكل استراتيجي لتجنب الرتابة	اعتمد مهرجان دبي للأضواء على التنوع من خلال استخدام عروض ضوئية ملونة ومنشآت تفاعلية وأنماط إنارة مختلفة، مما وفّر تجربة بصرية ممتعة وغير رتيبة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإضاءة وتخطيط المساحة – Lighting & Space Planning

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Accent Lighting	الإضاءة الموجهة	Focused light for highlighting art or architecture	إضاءة مركزة لتسليط الضوء على الأعمال الفنية أو المعمارية	يستخدم متحف اللوفر أبوظبي الإضاءة الموجهة لإبراز التفاصيل الدقيقة للمنحوتات والقطع الأثرية، مما يعزز حضورها البصري.
Ambient Lighting	الإضاءة المحيطة	General illumination for overall visibility	إضاءة عامة لتوفير الرؤية الشاملة	اعتمدت المكاتب الحديثة على إضاءة مُحيطيَّة لتوفير إنارة عامة ومريحة للموظفين.
Daylighting	الإضاءة الطبيعية	Maximizing natural light to reduce energy use	زيادة الاستفادة من الضوء الطبيعي لتقليل استهلاك الطاقة	صمَّم المعماري مبنى الجامعة ليعتقد من إضاءة طبيعيَّة عبر نوافذ كبيرة تقلل استهلاك الكهرباء.
Ergonomics	الهندسة البشرية	Designing for human comfort and efficiency	تصميم لراحة الإنسان وكفاءته	أدخلت شركة أثاث مفهوم الهندسة البشرية في تصميم الكراسي المكتبية لراحة الموظفين.
Layered Lighting	الإضاءة المتعددة الطبقات	Combining ambient, task, and accent lighting to create a balanced, functional, and visually appealing space	الجمع بين الإضاءة المحيطة وإضاءة المهام والإضاءة الموجهة لإنشاء مساحة متوازنة وعملية وجذابة بصريًا	تستخدم دبي أوبرا الإضاءة المتعددة الطبقات من خلال دمج الإضاءة المحيطة مع إضاءة المهام والإضاءة الموجهة.
Light Temperature	درجة حرارة الضوء	Warm or cool light measured in Kelvin (K)	ضوء دافئ أو بارد يُقاس بالكلفن (K).	اختار مهندسو الديكور دَرَجَة حَرَارَة الضَّوء الدافئة في مطاعم راقية لخلق أجواء مريحة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإضاءة وتخطيط المساحة – Lighting & Space Planning

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Luminance	السطوع	Amount of light reflected from a surface	كمية الضوء المنعكس من السطح	استخدم المعرض أجهزة قياس للإضاءة لضبط شدة الضوء على اللوحات الفنية.
Task Lighting	إضاءة المهامات	Functional lighting for specific activities	إضاءة وظيفية لأنشطة محددة	ركزت المكتبة على إضاءة وظيفية فوق طاولات القراءة لمساعدة الطلاب على الدراسة.
Zoning	التقسيم الوظيفي	Dividing spaces into functional areas	تقسيم المساحات إلى مناطق محددة بناءً على الاستخدام	قسّم المعماري الفضاء الداخلي لمبنى إداري باستخدام التقسيم الوظيفي لفصل مناطق الاجتماعات عن المكاتب.
Wayfinding	أنظمة التوجيه	Designing intuitive navigation through signage and layout	تصميم تتقلّ بديهي باستخدام اللافتات والتخطيط والتصميم المكاني	اعتمد مطار دبي على إرشادات بصريّة متطورة عبر شاشات ولوحات إلكترونية لتسهيل حركة المسافرين.

الممارسة المهنية والأخلاقيات – Professional Practice & Ethics

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Client Brief	ملخص متطلبات العميل	Document outlining project goals and scope	وثيقة تحدد أهداف المشروع ونطاق العمل	قدم المعماري ملخص متطلبات العميل الذي يوضح أهداف مشروع المركز الثقافي وحدود الميزانية.
Code Compliance	لامتثال لقواعد البناء	Adhering to local building codes and regulations	الالتزام بقوانين ولوائح البناء المحلي	الترمت شركة المقاولات بكود البناء الإماراتي في تصميم برج سكني

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة المهنية والأخلاقيات – Professional Practice & Ethics

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				جديد لضمان الامتثال للأنظمة المحلية.
Ethical Systems	النظم الأخلاقية المهنية	Frameworks for socially responsible design	أطر عمل للتصميم المسؤول اجتماعي	اعتمد المصمم الإماراتي على النظم الأخلاقية المهنية عند اختيار مواد صديقة للبيئة في تصميم الأثاث.
Project Management	إدارة المشاريع	Planning, budgeting, and overseeing design projects	التخطيط ووضع الميزانية والإشراف على مشاريع التصميم	تولت شركة مقاولات إدارة المشاريع في بناء برج خليفة من خلال التخطيط والمتابعة الدقيقة.
Portfolio Development	تطوير المحفظة المهنية	Curating work to showcase skills and experience	الأعمال لاستعراض المهارات والخبرات	قام فنان شاب بتطوير محفظته المهنية من خلال اختيار أبرز أعماله لجميع الأعمال لاستعراض المهارات وعرض مهاراته وجذب فرص مهنية جديدة.
Public Safety	السلامة العامة	Designing spaces to meet fire and accessibility codes	تصميم المساحات بما يتوافق مع معايير السلامة من الحرائق ومعايير سهولة الوصول	صمم المهندسون المساحات العامة في محطات مترو دبي بما يتوافق مع معايير السلامة العامة لمخارج الطوارئ ومعايير سهولة الوصول.
Specification Writing	كتابة المواصفات الفنية	Detailing materials and construction standards	تحديد المواد ومعايير البناء بالتفصيل	اعتمدت بلدية دبي على كتابة المواصفات الفنية لتحديد نوع الخرسانة والحديد المستخدم في مشروع توسعة المترو.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة المهنية والأخلاقيات – Professional Practice & Ethics

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Stakeholder Engagement	إشراك أصحاب المصلحة	Collaborating with clients, contractors, and communities	التعاون مع العملاء والمقاولين والمجتمعات	شاركت الشركات المحلية في إشراك أصحاب المصلحة ضمن مشروع تطوير حي تراثي في أبوظبي.
Value Engineering	الهندسة القيمة	Optimizing costs without compromising quality	تحسين التكاليف دون المساس بالجودة	استخدم المهندسون الهندسة القيميّة لتقليل تكاليف بناء الجسور مع الحفاظ على جودة المواد.

الإستدامة وعلوم المواد – Sustainability & Material Science

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Biophilic Design	التصميم الحيوي	Integrating natural elements into interiors	دمج العناصر الطبيعية في التصميمات الداخلية	دمج مهندسو الديكور التّصميم الحيويّ في مكاتب العمل عبر إضافة النباتات الطبيعية والإضاءة الطبيعية.
Circular Economy	الاقتصاد الدوريّ	Reusing materials to reduce waste	إعادة استخدام المواد لتقليل النفايات	اعتمدت الإمارات مبادئ الاقتصاد الدائريّ من خلال تشجيع برامج إعادة تدوير البلاستيك عبر مبادرات تقودها «تدوير» والبلديات المحلية.
Cradle-to-Cradle Design	التصميم من المهد إلى المهد	The so-called closed-loop material lifecycle with zero waste	مسار المواد مغلق الحلقة بدون أي نفايات	طوّرت شركة "فيليبس" التصميم من المهد إلى المهد عبر إنتاج مصابيح قابلة لإعادة التدوير بالكامل.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإستدامة وعلوم المواد – Sustainability & Material Science

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Energy Star Appliances	Energy Star أجهزة معتمدة من برنامج	Certified energy-efficient electronics	أجهزة إلكترونية موفرة للطاقة وحاصلة على شهادة معتمد	وقّرت سامسونج أجهزة كفاءة طاقة تحمل علامة Energy Star لتقليل استهلاك الكهرباء في المنازل.
Green Certification	الشهادات البيئية	Standards like LEED or Estidama for sustainable buildings	معايير مثل LEED أو استدامة للمباني المستدامة	حصل مقر هيئة كهرباء ومياه دبي (ديوا) على شهادة LEED للاعتماد الأخضر لمطابقته لمعايير الاستدامة العالية.
Low-VOC Paints	دهانات منخفضة المركبات العضوية المتطايرة	Paints with reduced harmful emissions	دهانات ذات انبعاثات كيميائية ضارة منخفضة	استخدمت شركات الدهانات طلاءات منخفضة الانبعاثات (الأبخرة) لطلاء المدارس والمستشفيات.
Recycled Materials	المواد المعاد تدويرها	Resources like reclaimed wood or recycled metals	موارد مثل الخشب المستصلح أو المعادن المُعاد تدويرها.	استخدمت بلدية دبي موادّ المُعادَة تدويرها في إنشاء ممرات المشاة عبر إعادة تدوير البلاستيك والإطارات القديمة.
Solar Gain	الكسب الشمسي	Designing to optimize natural light and heat	التصميم لتحسين الاستفادة من الضوء والحرارة الطبيعيين	صمّم المهندسون المباني في مدينة مصدر للاستفادة من الكسب الشمسي عبر واجهات زجاجية تسمح بدخول الضوء الطبيعي وتقلّل الحاجة إلى الإضاءة الصناعية.
Sustainable Sourcing	التوريد المستدام	Professionally ethical procuring of materials with low environmental impact	مواد مُوردة بطرق مهنية أخلاقية وبأثر بيئي منخفض	اعتمدت شركة "باتاغونيا" في صناعة ملابسها على التّوريد المُستدام

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإستدامة وعلوم المواد – Sustainability & Material Science

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				باستخدام القطن العضوي لتقليل الأثر البيئي.
Thermal Insulation	العزل الحراري	Materials reducing heat transfer in buildings.	مواد تقلل من انتقال الحرارة في المبان	أضافت دبي العزل الحراري المتقدّم في مبانيها السكنية لتقليل استهلاك الطاقة خلال أشهر الصيف الحارة.

المهارات التقنيّة والأدوات الرقميّة – Technical Skills & Digital Tools

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
3D Modeling	النمذجة ثلاثية الأبعاد	Creating digital representations of interior spaces.	إنشاء تمثيلات رقمية للمساحات الداخلية	اعتمدت شركة الهندسة المعمارية على النمذجة الثلاثية الأبعاد لإنشاء نموذج رقمي لمطار جديد قبل البدء في التنفيذ.
BIM	نمذجة معلومات البناء	Collaborative 3D modeling for construction documentation	نمذجة تعاونية ثلاثية الأبعاد لتوثيق البناء	تعاون فريق من المهندسين باستخدام نُظُم مَعْلُومَات البِنَاء لإعداد مخططات ثلاثية الأبعاد لمشروع مستشفى حديث.
CAD	برنامج التصميم بمساعدة الحاسوب	Software for drafting and modeling interiors	برنامج لرسم وتصميم المساحات الداخلية	استفاد المعماريون من التّصميم بمُساعدَة الحَاسُوب لرسم وتصميم تفاصيل داخلية لفندق فاخر في دبي.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

المهارات التقنية والأدوات الرقمية – Technical Skills & Digital Tools

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Environmental Control Systems	أنظمة التحكم البيئي	Systems managing lighting, HVAC, and acoustics	أنظمة إدارة الإضاءة والتدفئة والتهوية وتكييف الهواء والصوتيات	رُكبت جامعة سغافورة أنظمة التَّحكُّم البيئي لإدارة الإضاءة والتهوية داخل قاعات المحاضرات الذكية.
Material Libraries	مكتبات المواد	Digital/physical collections of material samples	مجموعات رقمية/مادية من عينات المواد	احتفظ مكتب التصميم بمكتَّبات المَوَاد الرقمية لعرض عينات واقعية للعملاء مثل أنواع الخشب والحجر المستخدم في التشطيبات.
Photorealistic Rendering	التصيير الفوتوغرافي الواقعي	Generating lifelike images of interior spaces	إنشاء صور واقعية للمساحات الداخلية	اعتمدت شركة هندسية على التَّصْوِير الواقعي لإظهار تصميم داخلي لمشروع فندق فاخر قبل تنفيذه.
Specification Writing	كتابة المواصفات الفنية	Detailing materials and standards for construction	تفصيل المواد والمعايير الفنية المستخدمة في البناء	استخدم المهندسون كِتَابَةَ المُواصَفَات لتحديد نوع الخرسانة والمواد المستخدمة في بناء جسر جديد.
Sustainable Design Software	برامج التصميم المستدام	Tools for analyzing energy efficiency and carbon footprint	أدوات لتحليل كفاءة الطاقة والبصمة الكربوني	وظَّفت جامعة التقنية برامج التَّصْمِيم المُسْتَدَام لتحليل كفاءة الطاقة في مبانيها الحديثة.
Parametric Design	التصميم البارامتري	Algorithm-driven design for complex forms	تصميم يعتمد على الخوارزميات لإنشاء أشكال معقَّدة	ابتكر مهندس معماري التَّصْمِيم البارامتري لإنشاء هيكل معقَّد في متحف جديد باستخدام الخوارزميات.

5: Fine Arts in Visual Art-الفنون الجميلة في الفنون البصرية

Art Education & Pedagogy-تعليم الفنون وأساليب التدريس

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Art Curriculum Design	تصميم مناهج تعليم الفنون	Structuring educational programs to teach art theory and practice	هيكله البرامج التعليمية لتدريس نظرية الفن وممارسته	نقدت وزارة التربية والتعليم الإماراتية إطاراً منهجياً وطنياً يتضمن برنامجاً شاملاً لتعليم الفنون من رياض الأطفال إلى المرحلة الثانوية.
Arts Integration	الدمج بين الفنون والمواد الدراسية	Teaching academic subjects through art-based activities	تدريس المواد الأكاديمية عبر أنشطة قائمة على الفنون	اعتمدت جامعة كولومبيا دمج الفنون عندما قدمت مادة الفيزياء من خلال تصميم عروض مسرحية توضح المفاهيم العلمية.
Constructivist Learning	التعلم البنائي	Teaching approach where students build knowledge through experience	نهج تعليمي حيث يبني الطلاب المعرفة من خلال التجربة	استخدم معلمو الفنون في اليابان أسلوب التعلّم البنائي عندما طلبوا من الطلاب تصميم أعمال فنية تعبر عن قضايا بيئية محلية مثل إعادة التدوير.
Differentiated Instruction	التعليم المتمايز	Tailoring teaching methods to accommodate diverse learning styles	تكيف أساليب التدريس لتتناسب أنماط التعلم المتنوعة	خُصّص التدريس المتمايز في الصف عبر تقسيم الطلاب إلى مجموعات حسب أنماط التعلّم.
Formative Assessment	التقويم البنائي	Ongoing evaluation to monitor student progress during learning	تقييم مستمر لمراقبة تقدم الطلاب أثناء التعلم	أنجز التقويم البنائي بمتابعة تقدّم الطلاب في مشروع تصوير فوتوغرافي خطوة بخطوة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تعليم الفنون وأساليب التدريس – Art Education & Pedagogy				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Inquiry-Based Learning	التعلم القائم على الاستقصاء	Encouraging students to ask questions and explore solutions	تشجيع الطلاب على طرح الأسئلة واستكشاف الحلول	طبّق التعلّم القائم على الاستقصاء عندما طرح الطلاب أسئلة عن تأثير الضوء في الرسم التجريدي.
Peer Critique	النقد بين الأقران	Students providing feedback to each other's work.	تقديم الطلاب ملاحظات وتقييمات لأعمال بعضهم البعض	أجري النقد بالأقران بتبادل الطلاب التعليقات على أعمالهم الفنيّة في الاستوديو.
Rubric Design	تصميم معايير التقييم	Creating grading criteria to assess artistic projects objectively	وضع معايير للتقييم بهدف تقييم المشاريع الفنيّة بشكل موضوعي	تمّ تصميم معايير التقييم لمشاريع النحت بحيث يمكن تقييمها بدرجات واضحة وموضوعيّة.
Studio-Based Learning	التعلّم القائم على الاستوديو	Hands-on education in a studio environment mimicking professional practice	تعليم عملي في بيئة استوديو تحاكي الممارسة المهنيّة	أقيم التعلّم القائم على الاستوديو في ورشة تطبيقية لصناعة أعمال خزفية.
Visual Literacy	الثقافة البصرية التعليمية	Ability to interpret and critically engage with visual media	القدرة على تفسير والتفاعل النقدي مع الوسائط البصرية	تُرجمت الثقافة البصريّة التعليميّة في درس تصوير فوتوغرافي بتحليل الصور الإعلانيّة وفهم رسائلها.

تاريخ الفن ونظرياته – Art History & Theory				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Abstract Expressionism	التعبيرية التجريدية	Post-WWII art movement emphasizing spontaneous, emotional abstraction	حركة فنية ظهرت بعد ما يسمى بالحرب العالمية الثانية وتركّز على التجريد العاطفي التلقائي	أبدع الفنّان لوجان بأسلوب عاطفي متأثراً بحركة التعبيرية التجريدية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تاريخ الفن ونظرياته - Art History & Theory

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Baroque Art	الفن الباروكي	17th-century European style marked by drama, detail, and grandeur	أسلوب فني أوروبي يعود إلى القرن 17 ويتميز بالدراما والتفاصيل المعقدة والفخامة	يبرز الفن الباروكي في قصر فرساي من خلال قاعاته الواسعة وزخارفه المعقدة والاستخدام الدرامي للضوء والمرابا.
Contemporary Art	الفن المعاصر	Art produced from the late 20th century to today, reflecting current societal issues	فن تم إنتاجه من أواخر القرن 20 حتى اليوم، ويعكس قضايا اجتماعية معاصرة	يُعرضُ المتحفُ أعمالاً من الفنِّ المعاصر تُعالجُ قضايا حديثة.
Cubism	التكعيبية	Early 20th-century movement fragmenting objects into geometric shapes	حركة فنية من أوائل القرن العشرين تقسم الأشياء إلى أشكال هندسية	رَسَمَ الفنَّانُ بورتريهًا متأثرًا بأسلوبِ التَّكعيبية يُظهرُ الأشكالَ الهندسية.
Islamic Art	الفن الإسلامي	Art created in Muslim-majority regions, emphasizing geometry and calligraphy	فن تم إنشاؤه في المناطق ذات الأغلبية المسلمة، ويركز على الهندسة والخط العربي	يبرزُ الجمالُ في الزخارفِ العربيةِ والخطِ الديني ضمنَ الفنِّ الإسلامي.
Modernism	الحداثة الفنية	Early 20th-century movement breaking from tradition, emphasizing innovation	حركة فنية من أوائل القرن 20 تميّزت بالخروج عن التقاليد والتركيز على الابتكار.	تحرَّرَ الفنُّ في الحداثةِ الفنيَّةِ مِنَ القوالبِ التقليديَّةِ.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Art History & Theory-تاريخ الفن ونظرياته

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Postcolonial Art	الفن ما بعد الاستعماري	Art addressing cultural identity and power dynamics after colonialism	فن يعالج الهوية الثقافية وعلاقات القوة بعد الحقبة الاستعمارية	قدم بينالي الشارقة 15 أعمالاً من الفن ما بعد الاستعماري تناولت الآثار المستمرة للاستعمار على الهوية الثقافية وبنى القوة العالمية.
Renaissance Art	فن عصر النهضة	European revival of classical art and humanism (14th–17th centuries)	تجديد الفن الكلاسيكي والإنسانية في أوروبا (من القرن 14 إلى 17)	يُعدّ قصر بالاتسو في فلورنسا مثالاً على فنّ عصر النهضة من خلال نسبه الكلاسيكية وموضوعاته الإنسانية وإظهاره للجماليات الإغريقية-الرومانية.
Surrealism	السريالية	20th-century movement exploring the so-called unconscious through dreamlike imagery	حركة فنية في القرن العشرين تستكشف ما يسمى باللاوعي عبر صور تشبه الأحلام	أبدع سلفادور دالي لوحات من السريالية تجسد صوراً حلمية غير مألوفة.
Symbolism	الرمزية	Use of symbols to represent ideas or emotions in art.	استخدام الرموز لتمثيل الأفكار أو المشاعر في الفن	استخدم غوستاف كليمت الأسلوب الرمزي لتصوير الأفكار الرمزية في لوحاته مثل "القبلة".

Design & Innovation-التصميم والابتكار

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Algorithmic Thinking	التفكير الخوارزمي	Problem-solving using step-by-step computational logic	حل المشكلات باستخدام منطق حسابي متسلسل	طبّق التفكير الخوارزمي في برمجة روبوت يتبع خطوات منطقية متسلسلة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التصميم والابتكار – Design & Innovation

Brand Identity	هوية العلامة التجارية	Visual elements (logo, colors) representing a brand's values	العناصر المرئية (الشعار والألوان) التي تمثل قيم العلامة التجارية	تُثبت الهوية البصرية لشركة ناشئة باستخدام شعار وألوان موحدة.
Color Theory	نظرية اللون	Study of color mixing, harmony, and psychological effects	دراسة مزج الألوان وتناغمها وتأثيراتها النفسية	استُخدمت نظرية الألوان في الإعلان لخلق توازن بصري يجذب الانتباه.
Gestalt Principles	مبادئ الجشطالت	Design theory—emphasizing perception of whole over parts	نظرية تصميم تركز على إدراك الكل بدلاً من الأجزاء	استُخدمت مبادئ الجشطالت في تصميم شعار ركز على تكامل الأشكال لإظهار صورة موحدة.
Grid System	نظام الشبكة	Structural framework for organizing content in design	إطار هيكلي لتنظيم المحتوى في التصميم	اعتمد المصمم نظام الشبكة لتنظيم النصوص والصور في المجلة بشكل متوازن.
Human-Centered Design	التصميم المرتكز على الإنسان	Design approach prioritizing user needs and experiences	نهج تصميمي يُعطي الأولوية لاحتياجات وتجارب المستخدم	طُبّق التصميم المرتكز على الإنسان في واجهة تطبيق مصرفي لتسهيل استخدامه من قبل العملاء.
Minimalism	التصميم البسيط	Aesthetic emphasizing simplicity and functionality	نهج جمالي يركز على البساطة والوظيفية	نُقِدَ التصميم البسيط في موقع إلكتروني استخدم ألواناً قليلة وأيقونات واضحة.
Typography	فن تصميم الحروف	Art of arranging type to enhance readability and aesthetics	فن تصميم الحروف وترتيبها لتحسين سهولة القراءة والجمالية	استُخدم فن تصميم الحروف في كتاب مدرسي من خلال تكبير العناوين وتنظيم النص لتحسين سهولة القراءة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التصميم والابتكار – Design & Innovation

User Interface (UI)	واجهة المستخدم	Visual elements through which users interact with a digital product	العناصر المرئية التي يتفاعل المستخدمون من خلالها مع المنتج الرقمي	زُودت واجهة المستخدم بأزرار كبيرة لتسهيل التنقل في تطبيق الهواتف الذكية.
Wireframing	التخطيط الهيكلي	Skeletal outline of a digital interface's layout and functionality	مخطط هيكلي لتصميم ووظائف الواجهة الرقمية	تم إعداد المخططات الهيكلية لموقع إلكتروني قبل بدء التصميم النهائي لتوضيح أماكن القوائم والمحتوى.

الوسائط الرقمية والتكنولوجيا – Digital Media & Technology

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
3D Modeling	النمذجة ثلاثية الأبعاد	Creating digital representations of objects in three dimensions	إنشاء تمثيلات رقمية للأشياء بثلاثة أبعاد	استُخدمت النمذجة ثلاثية الأبعاد لإنشاء نموذج أولي لمبنى جديد.
Animation	الرسوم المتحركة	Technique of creating motion through sequenced images	تقنية إنشاء الحركة عبر سلسلة من الصور	نُفذت الرسوم المتحركة في إعلان قصير لتوضيح خطوات استخدام منتج جديد.
Augmented Reality (AR)	الواقع المعزز	Overlaying digital content onto our physical world.	تراكب المحتوى الرقمي على البيئة المادية	أُستُخدم الواقع المعزز في تطبيق تعليمي لعرض مجسمات ثلاثية الأبعاد فوق صفحات الكتاب.
Digital Curation	الإشراف الرقمي على المحتوى	Managing and preserving digital artworks and archives	إدارة وحفظ الأعمال الفنية الرقمية والأرشيفات	تم تنفيذ الإشراف الرقمي على المحتوى لحفظ الأعمال الفنية القديمة من خلال تنظيمها وإدارتها داخل قاعدة بيانات إلكترونية محكمة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الوسائط الرقمية والتكنولوجيا – Digital Media & Technology				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Digital Illustration	الرسم الرقمي	Creating artwork using digital tools like graphic tablets	إنشاء أعمال فنية باستخدام الأدوات الرقمية مثل الأجهزة اللوحية الرسومية	رُسمت الرسوم التوضيحية الرقمية باستخدام جهاز لوحي لتصميم شخصيات كرتونية.
Motion Graphics	الرسوم الحركية	Animated graphic design combining text, images, and video	تصميم رسومي متحرك يجمع بين النصوص والصور والفيديو	سُخدمت الرسوم الحركية في إعلان تجاري لعرض النصوص والشعارات مع مؤثرات بصرية.
Pixel Art	فن البكسل	Digital art created at the pixel level for retro aesthetics	فن رقمي يُنشأ على مستوى البكسل للحصول على جماليات كلاسيكية	رُسم فن البكسل لإنشاء لعبة فيديو تعتمد على الأشكال القديمة.
Rendering	التصيير	Process of generating images from 3D models using software	عملية إنشاء الصور من النماذج ثلاثية الأبعاد باستخدام البرمجيات	تمّ التصيير باستخدام برامج التصميم ثلاثي الأبعاد لتوليد صور واقعية للمبنى.
Vector Graphics	الرسوم البيانية المتجهة	A type of graphic that uses mathematical equations to create shapes, allowing for scalable images without loss of quality	نوع من الرسوم التي تستخدم المعادلات الرياضية لإنشاء الأشكال، مما يسمح بإنشاء صور قابلة للتطوير (أو التحجيم) دون فقدان الجودة	استُخدمت الرسوم البيانية المتجهة في تصميم شعار شركة ليظل واضحًا عند تكبيره أو تصغيره.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الأخلاقيات والسياق الثقافي – Ethics & Cultural Context

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Cultural Heritage	التراث الثقافي	Tangible and intangible legacy preserved across generations	الإرث المادي وغير المادي المحفوظ عبر الأجيال	تجلى التراث الثقافي في المهرجانات الشعبية التي تحافظ على الرقصات والأغاني التقليدية.
Ethical Systems	الأنظمة الأخلاقية	Frameworks for determining right and wrong behavior	أطر لتحديد السلوك الصحيح والخطئ	اعتمد المصمم النظم الأخلاقية عندما رفض استخدام مواد مضرّة بالبيئة في المشروع.
Globalization	العولمة	Interconnectedness of cultures, economies, and societies worldwide	الترايط بين الثقافات والاقتصادات والمجتمعات عالمياً	ظهرت العولمة في انتشار العلامات التجارية العالمية في مختلف الدول.
Moral Dilemma	المعضلة الأخلاقية	Situation requiring a choice between conflicting moral principles.	موقف يتطلب الاختيار بين مبادئ أخلاقية متضاربة	واجه المعماري معضلة أخلاقية عند الاختيار بين تكلفة منخفضة وجودة عالية.
Postcolonial Theory	النظرية ما بعد الإستعمارية	Academic study of colonialism's cultural, social, and political impacts	دراسة أكاديمية لتأثيرات الاستعمار الثقافية والاجتماعية والسياسية	نُوقشت النظرية ما بعد الاستعمارية في أبحاث تناولت تأثير الاستعمار في الهويات الثقافية.
Sustainability	الاستدامة	Practice of meeting present needs without compromising future generations	ممارسة تلبية الاحتياجات الحالية دون المساس بقدرة الأجيال القادمة على تلبية احتياجاتها	تجلت الاستدامة في مشروع يستخدم الطاقة الشمسية لتقليل الاعتماد على الوقود الأحفوري.
Visual Ethics	أخلاقيات المحتوى المرئي	Ethical considerations in creating and disseminating visual content	اعتبارات أخلاقية في إنشاء ونشر المحتوى المرئي	شارك المصور الصحفي في حملة توثيق الكوارث الطبيعية ملتزماً بالأخلاقيات البصرية بعدم نشر صور مُهينة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الأخلاقيات والسياق الثقافي – Ethics & Cultural Context

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Whiteness in Art History	البياض في تاريخ الفن	Critical examination of Eurocentric dominance in art narratives	دراسة نقدية للهيمنة الأوروبية المركزية في السرديات الفنية	ألقى أستاذ تاريخ الفن محاضرة في الجامعة ناقش فيها البياض في تاريخ الفن من خلال تغييب الفنانين الأفارقة.

اللغة والتواصل – Language & Communication

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Discourse Analysis	تحليل الخطاب	Study of how language constructs meaning in social contexts	دراسة كيفية بناء اللغة للمعنى في السياقات الاجتماعية	قارن الباحث في ندوة بين خطابات المرشحين السياسيين من خلال تحليل الخطاب لكشف التناقضات.
Intercultural Communication	التواصل بين الثقافات	Interaction between people from different cultural backgrounds	التفاعل بين أشخاص من خلفيات ثقافية مختلفة	تبادل طلاب من اليابان والمغرب تجاربهم اليومية في جلسة حوار مثّلت تواصلًا بين الثقافات.
Multimodal Communication	التواصل متعدد الوسائط	Combining text, images, and sound to convey messages	دمج النصوص والصور والأصوات لنقل الرسائل	قدم فريق الإنتاج عرضًا تفاعليًا لمعرض متحف دمج فيه التواصل متعدد الوسائط عبر الشاشات التفاعلية والمؤثرات الصوتية.
Nonverbal Communication	التواصل غير اللفظي	Conveying messages through gestures, facial expressions, and body language	نقل الرسائل عبر الإيماءات وتعبيرات الوجه ولغة الجسد	عبّر ممثل مسرحي في مشهد عن الغضب من خلال التواصل غير اللفظي بحركات الجسد وتعبير الوجه.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

اللغة والتواصل – Language & Communication

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Persuasive Writing	الكتابة الإقناعية	Writing aimed to convince or influence the audience	كتابة تهدف إلى إقناع الجمهور أو التأثير عليهم	كتب ناشط بيئي مقالاً صحفياً طالب فيه بزراعة مليون شجرة موظفاً الكتابة الإقناعية.
Rhetoric	البلاغة	Art of effective speaking or writing, especially in persuasion	فن التحدث أو الكتابة الفعالة، خاصة في مجال الإقناع	ألقى محامي الدفاع خطبة في المحكمة وظّف فيها الخطابة لإقناع هيئة المحلفين.
Semiotics	السيمائية	Study of signs and symbols in communication	دراسة العلامات والرموز في التواصل	حلّ باحث ملصقات الحملات الانتخابية من خلال علم العلامات لفك رموز الألوان والشعارات.
Syntax	النحو	Arrangement of words to create well-formed sentences	ترتيب الكلمات لتشكيل جمل صحيحة البنية	ألف كاتب رواية التزم فيها بالنحو السليم لضمان وضوح الجمل وقوة الأسلوب.
Translation Studies	دراسات الترجمة	Academic field analyzing the theory and practice of translation	مجال أكاديمي يحلّل نظرية الترجمة وممارستها	شارك طالب ماجستير في مشروع يندرج ضمن دراسات الترجمة لنقل رواية تاريخية من الإسبانية إلى العربية.
Visual Rhetoric	البلاغة البصرية	Use of images to communicate arguments or ideas	استخدام الصور لإيصال الحجج أو الأفكار	صمّم فنان شارع جدارية ضخمة في وسط المدينة مثلت البلاغة البصرية لإيصال رسالة ضدّ التهميش الاجتماعي.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

دراسات وتقنيات المواد – Material Studies & Techniques				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Ceramics	الفنون الخزفية	Art of creating objects from clay, hardened by heat	فن صناعة الأشياء من الطين الذي يتم تصليبه بالحرارة	صنع الحرفي في القرية أواني من الخزف وباعها في السوق الشعبي.
Encaustic Painting	الرسم بتقنية الشمع الساخن	Technique using heated beeswax mixed with pigments	تقنية تستخدم شمع العسل المسخن الممزوج بالأصباغ	زين الفنان لوحته بتقنية الرسم بالشمع الساخن ليظهر طبقات لونية غنية.
Found Objects	الأجسام الجاهزة	Everyday items repurposed into artworks	أشياء يومية تُعاد استخدامها في الأعمال الفنية	حوّل الفنان في معرض معاصر بعض الأجسام الجاهزة مثل الدرجات القديمة إلى أعمال فنية.
Gilding	التذهيب	Application of gold leaf or powder to surfaces	تطبيق أوراق أو مسحوق الذهب على الأسطح	أعاد المُرمّم تجديد إطار مرآة أثرية عبر إضافة طبقة جديدة من التذهيب على حوافها الزخرفية.
Metalworking	تشكيل المعادن	Crafting art from metals through forging, welding, or casting	صناعة أعمال فنية من المعادن من خلال الحدادة أو اللحام أو الصب.	صاغ الصائغ سوارًا من النحاس مستخدمًا تقنيات تشكيل المعادن كالطرق والتشكيل.
Papier-mâché	عجينة الورق	Sculptural medium using paper and adhesive	مادة نحتية تستخدم الورق والمادة اللاصقة	أنتج الأطفال أقنعة ملونة في ورشة فنية مدرسية بتقنية الورق المعجن.
Patina	غشاء أكسيدي ملون	Surface finish on metals or sculptures from oxidation or aging	الطبقة السطحية المتكونة على المعادن أو المنحوتات نتيجة للأكسدة أو التقادم	عرض المتحف تمثالاً أثرياً ظهرت عليه طبقة أكسدة واضح تشكلت بفعل المعادن أو المنحوتات نتيجة للأكسدة أو التقادم.
Stone Carving	النحت على الحجر	Shaping stone into artistic forms using chisels and hammers	تشكيل الحجر إلى أشكال فنية باستخدام الأزاميل والمطارق	نحت النحات تمثالاً من الرخام بتقنية النحت على الحجر مستخدماً الإزميل.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

دراسات وتقنيات المواد – Material Studies & Techniques				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Textile Art	الفن النسيجي	Art created using fibers, fabric, or yarn (e.g., weaving, embroidery)	نسجت الحريرية بساطاً ملوّناً بتقنية فن فن يُنشأ باستخدام الألياف أو الأقمشة النسيج مستخدمة خيوط الصوف. أو الخيوط (مثل النسيج والتطريز)	
Woodcut	النقش على الخشب	Printmaking technique carving images into woodblocks	تقنية طباعة تتضمن نحت الصور على كتل خشبية	صمّم الفنان مطبوعة خشبية تُصوّر مشهداً طبيعياً مستخدماً تقنية النقش على الخشب.
الممارسة المهنية وريادة الأعمال – Professional Practice & Entrepreneurship				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Art Licensing	ترخيص الأعمال الفنية	Legal process to authorize the use of artworks for commercial purposes	وَقَّع المصمّم عقد ترخيص الأعمال إجراء قانوني يخول استخدام الأعمال الفنيّة مع دار نشر لتوزيع رسوماته. الفنيّة لأغراض تجارية	
Art Marketing	التسويق الفني	Strategies to promote and sell artworks to target audiences	استراتيجيات لترويج وبيع الأعمال الفنيّة للجمهور المستهدف	نظّم الفنيّ على المعرض حملة تسويق الفن لاستقطاب جمهور المقتنين.
Artist Statement	بيان الفنّان	Written description of an artist's work, philosophy, and goals	وصف مكتوب لأعمال الفنّان ورؤيته الفنيّة وأهدافه	كتب الفنّان بيان الفنّان لشرح فيه رؤيته للجمهور في افتتاح المعرض.
Freelancing	العمل الحر	Self-employed career model offering services to multiple clients	نموذج وظيفي يعتمد على العمل لحساب الشخص نفسه وتقديم الخدمات لعدة عملاء	عمل المصمم الحر مع ثلاث شركات مختلفة في آن واحد لإنجاز شعارات تسويقية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة المهنية وريادة الأعمال – Professional Practice & Entrepreneurship

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Grant Writing	كتابة طلبات المنح	Process of applying for funding through formal proposals	عملية التقديم للحصول على تمويل من خلال مقترحات رسمية	قدّم الباحث مقترحًا رسميًا لطلب منحة من مؤسسة بحثية للحصول على تمويل لمشروعه العلمي.
Portfolio Development	تطوير المحفظة الفنية	Curating a collection of works to showcase skills and style	تنظيم مجموعة أعمال لعرض المهارات والأسلوب الفني	عرض المصمّم مجموعة أعماله في معرض تَطَوِير المَحْفُوظَة لِيُظَرِّز مهاراته الفنيّة أمام الجمهور.
Pricing Strategies	استراتيجيات التسعير	Methods to determine the value of artworks in the market	طرق لتحديد قيمة الأعمال الفنية في السوق	اعتمدت دار المزادات على استراتيجيات التّسعير لتحديد قيمة لوحة فنيّة قبل بيعها.
Studio Management	إدارة الاستوديو	Organizational skills for running an art studio or creative space	مهارات تنظيمية لإدارة استوديو فنيّ أو مساحة إبداعية	شارك الفنانون في ورشة حول إدارة الإستوديو لتعلّم كيفية تنظيم مساحات العمل الفني.

البحث والتحليل النقدي – Research & Critical Analysis

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Ethnography	الإثنوغرافيا	Study of cultures through immersive observation and participation	دراسة الثقافات عبر الملاحظة والمشاركة الميدانية	أجرى الباحث دراسة إثنوغرافيّة عاش فيها مع المجتمع المحلي ليفهم عاداتهم وتقاليدهم.
Hermeneutics	علم التّأويل	Theory and methodology of text interpretation	نظرية تفسير النصوص ومنهجيتها	فسّر الناقد الأدبي النصوص الأدبيّة باستخدام منهجية التّأويل لتوضيح معانيها العميقة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

البحث والتحليل النقدي – Research & Critical Analysis

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Hypothesis Testing	إختبار الفرضيات	Systematic process to validate or refute research assumptions	عملية منهجية للتحقق من صحة الافتراضات البحثية أو دحضها	أجرى فريقٌ بحثيٌّ طبيّ اختبارَ الفرضيات للتأكد من مدى فعالية علاجٍ جديد في تحسين تعافي المرضى.
Peer Review	مراجعة الأقران	Evaluation of scholarly work by experts in the same field	تقييم الأعمال العلمية من قبل خبراء في نفس المجال	أرسل الباحث مقالاً إلى مجلة علمية مرموقة للحصول على مراجعة الأقران قبل النشر.
Primary Sources	المصادر الأولية	Original materials providing direct evidence (e.g., diaries, artworks)	مواد أصلية تقدّم أدلة مباشرة (مثل اليوميات والأعمال الفنية)	اعتمد مؤرخ على المَصَادِرِ الْأَوَّلِيَّةِ مثل المخطوطات القديمة واليوميات الشخصية لتوثيق أحداث القرن التاسع عشر.
Qualitative Research	البحث النوعي	Research focusing on understanding concepts through non-numerical data	بحث يركّز على فهم المفاهيم عبر بيانات غير رقمية	أجرى باحث تربوي بحثاً نوعياً من خلال مقابلات معمّقة مع المعلمين لفهم تحديات التعليم عن بُعد.
Quantitative Research	البحث الكمي	Research using statistical data to measure variables	بحث يستخدم البيانات الإحصائية لقياس المتغيرات	اعتمد الإحصائي على البحث الكميّ لتحليل بيانات الطلاب باستخدام البرمجيات الإحصائية.
Secondary Sources	المصادر الثانوية	Works that analyze or interpret primary sources (e.g., critiques, textbooks)	أعمال تحلّل أو تفسّر المصادر الأولية (مثل الدراسات النقدية والكتب الدراسية)	استخدم مؤرخ الأدب المَصَادِرِ الثَّانَوِيَّةِ مثل الكتب النقدية لفهم أثر الشعر الجاهلي في الثقافة العربية.
Triangulation	التثليث	Cross-verifying data using multiple methods or sources	التحقق المتبادل من البيانات باستخدام طرق أو مصادر متعددة	استعان باحث في علم الاجتماع بالتثليث المنهجيّ عبر الجمع بين

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

البحث والتحليل النقدي – Research & Critical Analysis

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الاستبيانات والمقابلات والملاحظة لتأكيد النتائج.
Visual Analysis	التحليل البصري	Critical examination of visual elements in artworks or media	دراسة نقدية للعناصر البصرية في الأعمال الفنية أو الوسائط الإعلامية	كتب الناقد الفني مقالة اعتمد فيها على التَّحْلِيلِ البَصْرِيِّ للوحات فنيّة حديثة لشرح الرموز المستخدمة.

الممارسة في الأستوديو والتقنيات – Studio Practice & Techniques

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Chiaroscuro	التباين الضوئي	Use of strong contrasts between light and dark in art	استخدام تباين قوي بين الضوء والظل في العمل الفني	اعتمد الرسام على التباين الضوئي ليريز ملامح الشخصيات في لوحته.
Collage	الكولاج	Technique of assembling different materials onto a surface	تقنية تجميع مواد مختلفة على سطح واحد	ألصق الفنان قصاصات جرائد وصور فوتوغرافية ضمن الكولاج ليكوّن لوحة معاصرة.
Fresco	الرسم الجداري (الفريسكو)	Painting technique using water-based pigment on wet plaster	تقنية رسم تستخدم فيها الأصباغ المائية على الجص الرطب	زيّن الرسّام جدران مبنى تاريخي بلوحات مُنفَّذة بتقنية الفريسكو على الجصّ الرطب.
Impasto	الإمباستو	Thick application of paint to create texture	تطبيق سميك للطلاء لتشكيل ملمس بارز	طبّق الفنان الزيت بكثافة بتقنية الإمباستو ليضيف ملمسًا بارزًا للوحة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الممارسة في الأستوديو والتقنيات – Studio Practice & Techniques				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Lithography	الطباعة الحجرية	Printmaking method using a stone or metal plate	طريقة طباعة باستخدام لوح حجري أو معدني	طبع الفنان أعماله بتقنية الطباعة الحجرية مستخدماً ألواحاً معدنية.
Mixed Media	الفنون المختلطة	Art combining multiple materials or techniques	فن يجمع بين مواد أو تقنيات متعدّدة	جمع الفنان بين الرسم والتصوير والنحت في عمل واحد ضمن الفنون المختلطة.
Perspective	المنظور	Technique to depict three-dimensional depth on a flat surface	تقنية لتصوير العمق ثلاثي الأبعاد على سطح مستوٍ	رسم المهندس المشهد من منظور يظهر عمق الشارع على سطح مسطح.
Silkscreen	الطباعة بالشاشة الحريرية	Printmaking using a mesh screen to transfer ink	تقنية طباعة تستخدم شاشة شبكية لنقل الحبر	طبع الفنان ملصقاً باستخدام الطباعة بالشاشة الحريرية لإنتاج نسخة محدودة من العمل.
Trompe l'oeil	الخداع البصري	Technique creating optical illusions of three-dimensional	تقنية تُنتج أوهاماً بصرية ثلاثية الأبعاد.	رسم الرسام مشهداً جدارياً بتقنية الخداع البصري ليُوهم المشاهد بوجود نوافذ مفتوحة.
Underpainting	الطبقة التمهيديّة للطلاء	Initial layer of paint serving as a base for subsequent layers	الطبقة الأولى من الطلاء التي تُستخدم كأساس للطبقات اللاحقة	هياً الرسّام اللوحة بوضع طبقة تمهيديّة داكنة تعمل كأساس للطبقات اللاحقة.

6: Science in Multimedia Design – الرسوم المتحركة والوسائط التفاعلية

Animation & Interactive Media – الرسوم المتحركة والوسائط التفاعلية

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Asset Pipeline	خطوط إنتاج الأصول	Workflow for creating and managing digital assets (models, textures)	سير عمل لإنشاء وإدارة الأصول الرقمية (النماذج والخامات)	نظم فريق الألعاب الرقمية خطوط إنتاج الأصول لتسريع إنشاء النماذج ثلاثية الأبعاد.
Cel Shading	التظليل الخلوي	Artistic technique giving 3D models a hand-drawn, cartoon-like appearance	تقنية فنية تعطي النماذج ثلاثية الأبعاد مظهرًا مرسومًا يدويًا يشبه الرسوم المتحركة	منح المصمم النماذج ثلاثية الأبعاد مظهرًا كرتونيًا باستخدام التظليل الخلوي.
Character Rigging	تهيئة الشخصيات	Creating skeletal structures for animated models to enable movement	إنشاء هياكل عظمية لنماذج الرسوم المتحركة لتمكينها من الحركة	أجرى فريق الرسوم المتحركة تهيئةً لشخصية الكرتون عبر بناء نظام عظام ومفاصل يُستخدم لاحقًا لتحريكها في مشاهد المتحركة.
Interactive Storytelling	القصص التفاعلي	Narratives where users influence the plot through choices	قصص يؤثر فيها المستخدمون على الحبكة من خلال خياراتهم	استخدمت منصة تنقلكس أسلوب القصص التفاعلي في أحد أفلامها حيث يختار المشاهد القرارات التي تغير مسار الأحداث.
Keyframing	تحديد الإطارات الرئيسية	Defining start and end points for smooth animations	تحديد نقاط البداية والنهاية للحصول على رسوم متحركة سلسة	اعتمد مصممو لعبة FIFA على الإطارات الرئيسية لتحديد حركات اللاعبين بدقة بين بداية ونهاية اللقطات.
Lip Syncing	مزامنة حركة الشفاه	Matching animated character mouth movements to dialogue	مطابقة حركات فم الشخصية المتحركة مع الحوار	وظفت استوديوهات ديزني التزامن الشفوي لمطابقة حركة فم

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الرسوم المتحركة والوسائط التفاعلية – Animation & Interactive Media

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الشخصيات مع الحوار في أفلام الأنيميشن مثل "Frozen".
Motion Capture	تقنية التقاط الحركة	Recording human movement to animate digital characters	تسجيل حركة الإنسان لتحريك الشخصيات الرقمية	استخدم صانعو أحد الأفلام تقنية التقاط الحركة لتسجيل حركات الممثلين وتحويلها إلى شخصيات رقمية ثلاثية الأبعاد.
Particle Systems	أنظمة الجسيمات	Simulating effects like fire, smoke, or rain in animations	محاكاة تأثيرات مثل النار أو الدخان أو المطر في الرسوم المتحركة	أنتجت استوديوهات مارفل مشاهد انفجارات في أفلامها باستخدام أنظمة الجسيمات لمحاكاة النار والدخان.
Physics Engine	محرك الفيزياء	Software simulating real-world physics in animations or games	برنامج يحاكي قوانين الفيزياء الواقعية في الرسوم المتحركة أو الألعاب	اعتمد مطورو لعبة Grand Theft Auto على محرك الفيزياء لمحاكاة اصطدام السيارات وحركة الأجسام بشكل واقعي.
Storyboarding	الرسم القصصي (الستوري بورد)	Visualizing scenes through sequential sketches to plan animations or films.	تصوير المشاهد من خلال رسومات تخطيطية متسلسلة لتخطيط الرسوم المتحركة أو الأفلام	طوّر فنانون الستوري بورد في الفيلم سلسلة من الرسومات المتتابعة لتحديد زوايا الكاميرا والإيقاع البصري قبل بدء التحريك.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تاريخ الفن والثقافة البصريّة – Art History & Visual Culture

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربيّة	مثال
Aesthetic Theory	النظرية الجمالية	Philosophical exploration of beauty and artistic value	دراسة مفهومية للجمال والقيمة الفنية	ناقش المؤتمر في جامعة السوربون مفاهيم النظرية الجمالية عند تحليل أعمال فان غوخ من منظور مفهومي.
Art Criticism	النقد الفني	Analysis and evaluation of artworks based on historical and cultural context	تحليل وتقييم الأعمال الفنيّة بناءً على السياق التاريخي والثقافي	كتب ناقد فنّي في صحيفة نيويورك تايمز مقالة في النقد الفني تناولت لوحة "الفتاة ذات القربط اللؤلؤي" لفيرمير.
Curatorial Practice	الممارسة القيميّة	Organizing and interpreting art exhibitions for public engagement	تنظيم وتفسير المعارض الفنية بهدف إشراك الجمهور	اعتمد متحف الفن الحديث في نيويورك MoMA على الممارسة القيميّة في تنظيم معرض "بيكاسو والنظرة الإفريقية".
Digital Art	الفن الرقمي	Art created using digital tools like software and algorithms	فن يتم إنشاؤه باستخدام أدوات رقمية مثل البرمجيات والخوارزميات.	عرض فنانون إماراتيون في السركال آفنيو بدبي أعمالاً فنية منشأة باستخدام الفن الرقمي عبر برامج التصميم الثلاثي الأبعاد.
Global Art Trends	الاتجاهات الفنية العالمية	Cross-cultural influences and movements in contemporary art	التأثيرات والحركات الثقافية المتبادلة في الفن المعاصر	استعرض بينالي فينيسيا للفنون أبرز الاتجاهات الفنية العالمية من خلال أعمال فنيّة تناولت قضايا البيئة والتغيّر المناخي.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

تاريخ الفن والثقافة البصريّة – Art History & Visual Culture				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربيّة	مثال
Islamic Art	الفن الإسلامي	Art created in Muslim-majority regions, emphasizing geometry and calligraphy	فن منشأه المناطق ذات الأغلبية المسلمة، يركّز على الهندسة والخط العربي	عرض متحف الشارقة للفنون مجموعة من قطع الفن الإسلامي شملت مخطوطات وزخارف هندسية تُبرز تطوّر فنون الخطّ عبر العصور.
Material Culture	الثقافة المادية	Study of objects and artifacts reflecting societal values	دراسة الأشياء والتحف التي تعكس القيم المجتمعية	نظّم متحف الشارقة للتراث معرضًا عن الثقافة المادية عرض فيه أدوات منزلية ومقتنيات يومية من التراث الإماراتي تعكس أنماط الحياة القديمة في المنطقة.
Modern Art	الفن الحديث	20th-century movements breaking from traditional techniques and themes	حركات فنيّة من القرن العشرين ابتعدت عن التقنيات والمواضيع التقليدية	قدّم بيكاسو لوحة تكعيبية في معرض باريس مثلت أحد أشهر أعمال الفن الحديث في أوائل القرن العشرين.
Postmodernism	ما بعد الحداثة	Artistic movement rejecting grand narratives and embracing fragmentation	حركة فنية ترفض السرديات الكبرى وتعتمد التجزئة	قدّم معرض في برلين أعمالاً من ما بعد الحداثة جمعت بين العمارة التكيكية والفن المفاهيمي.
Visual Semiotics	علم السيميائية البصرية	Study of signs and symbols in visual media	دراسة العلامات والرموز في الوسائط المرئية	شرح أستاذ الإعلام في جامعة نيويورك السيميائية البصرية عبر تحليل رموز الإعلانات التجارية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

مبادئ التصميم نظرياته- Design Principles & Theory

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Basic Design	التصميم الأساسي	Foundational principles of layout, balance, and composition	مبادئ أساسية للتخطيط والتوازن والتركيب في التصميم.	درّس معهد الفنون في ميلانو التصميم الأساسي لطلاب السنة الأولى عبر تمارين في التوازن والتركيب.
Color Theory	نظريّة اللّون	Study of color mixing, harmony, and psychological effects	دراسة مزج الألوان وتناغمها وتأثيراتها النفسية	اعتمد مصمم الأزياء على نظرية اللون لاختيار درجات الأحمر والأزرق لإبراز الانسجام في مجموعته.
Graphic Design	التصميم الجرافيكي	Visual communication using imagery, typography, and space	التواصل البصري باستخدام الصور والخطوط والمساحة	صمّم الاستوديو شعارًا جديدًا باستخدام التصميم الجرافيكي لعلامة تجارية محلية.
Grid System	نظام الشبكة	Structural framework for organizing content in design	إطار هيكلية لتنظيم المحتوى في التصميم	بنى المصمم واجهات موقع إلكتروني معقدة بالاعتماد على نظام الشبكة لإبراز التنظيم والوضوح.
Material Design	تصميم المواد	Design philosophy emphasizing tactile surfaces and realistic lighting	مبادئ تصميمية تركز على الأسطح الملموسة والإضاءة الواقعية	اعتمدت شركة جوجل إطار التصميم المادي في تطبيقاتها مثل Gmail و Google Maps لتحسين التفاعل البصري.
Motion Graphics	الرسوم الحركية	Animated graphic design combining text, images, and video	تصميم جرافيك متحرك يجمع بين النصوص والصور والفيديو	عرض استوديو في دبي مقطعًا من الرسوم الحركية لشرح خدماته التجارية.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

مبادئ التصميم نظرياته – Design Principles & Theory

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Prototyping	النمذجة الأولية	Creating preliminary models to test design concepts	إنشاء نماذج أولية لاختبار مفاهيم التصميم	اختبر فريق الهندسة في سيليكون فالي النماذج الأولية لجهاز جديد قبل إطلاقه في السوق.
Typography	فن تصميم الحروف	Art of arranging type to enhance readability and aesthetics	فن ترتيب الحروف لتحسين القراءة والقيمة الجمالية	أعاد المصممون في دار نشر عربية تنسيق صفحات المجلة باستخدام فنّ تصميم الحروف لتحسين القراءة والشكل الجمالي.
User Interface (UI)	واجهة المستخدم	Visual elements through which users interact with a digital product	العناصر المرئية التي يتفاعل المستخدمون من خلالها مع المنتج الرقمي	حسن فريق فيسبوك تجربة المستخدم عبر دراسة واجهة المستخدم وتبسيط التفاعلات.
Wireframing	التصميم الهيكلي	Skeletal outline of a digital interface's layout and functionality	مخطط هيكلي لتصميم ووظائف الواجهة الرقمية	اعتمد مصمم تطبيق توصيل طعام على التصميم الهيكلي قبل البدء بالبرمجة.

الوسائط الرقمية والتكنولوجيا – Digital Media & Technology

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
3D Modeling	النمذجة ثلاثية الأبعاد	Creating digital representations of objects in three dimensions	إنشاء تمثيلات رقمية للأشياء بثلاثة أبعاد	استخدم فريق التصميم في استوديو بيكسار النمذجة ثلاثية الأبعاد لإنشاء الشخصيات والمجسمات قبل تحريكها في فيلم Toy Story.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الوسائط الرقمية والتكنولوجيا – Digital Media & Technology				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Animation	الرسوم المتحركة	Technique of creating motion through sequenced images	تقنية إنشاء الحركة من خلال صور متسلسلة	أنتج استوديو بيكسار فيلم " Toy Story" عبر تقنية الرسوم المتحركة.
Augmented Reality (AR)	الواقع المعزز	Overlaying digital content onto the physical world	تراكب المحتوى الرقمي على البيئة المادية	قدم متحف اللوفر تجربة تفاعلية للزوار عبر الواقع المعزز.
Game Design	تصميم الألعاب	Process of creating rules, mechanics, and narratives for interactive games	عملية إنشاء القواعد والآليات والسرديات للألعاب التفاعلية	طور فريق مطورين في دبي لعبة تعليمية للأطفال، وابتكروا قواعد وآليات لعب تفاعلية تشجع على التعلم من خلال تصميم الألعاب.
Mobile Computing	الحوسبة المتنقلة	Development of applications and software for mobile devices	تطوير تطبيقات وبرمجيات للأجهزة المحمولة	أطلق بنك محلي تطبيقًا للهواتف الذكية بالاعتماد على الحوسبة المتنقلة.
Multimedia Systems	أنظمة الوسائط المتعددة	Integrated platforms for combining text, graphics, audio, and video	منصات متكاملة لدمج النصوص والرسومات والصوت والفيديو	زودت جامعة ستانفورد قاعاتها التعليمية بأنظمة وسائط متعددة لعرض المحاضرات.
Social Media Analytics	تحليلات وسائل التواصل الاجتماعي	Measuring and interpreting data from social platforms to optimize content	قياس وتفسير البيانات من منصات التواصل الاجتماعية لتحسين المحتوى	اعتمدت شركة تسويق على تحليلات وسائل التواصل الاجتماعي لتطوير حملتها على إنستغرام.
Video Production	إنتاج الفيديو	Process of planning, filming, and editing video content	عملية تخطيط وتصوير وتحرير محتوى الفيديو	صوّر استوديو مستقل إعلانًا تجاريًا باستخدام إنتاج الفيديو.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Digital Media & Technology – والتكنولوجيا				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Web Production	إنتاج مواقع الويب	Designing and developing functional, visually appealing websites.	تصميم وتطوير مواقع إلكترونية عملية وجذابة بصرياً	طور فريق حكومي منصة خدمات إلكترونية عبر إنتاج الويب.
Ethics & Legal Frameworks – والأطر القانونية				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Creative Commons	رخص المشاع الإبداعي	Licensing system allowing free use of creative works under specific conditions	نظام ترخيص يسمح باستخدام الأعمال الإبداعية مجاناً بشروط محددة	شارك مصور عربي صورته عبر رخصة المشاع الإبداعي ليستفيد منها الطلاب في مشاريعهم.
So-Called Cultural Appropriation	ما يسمى بالاستيلاء الثقافي	Adoption of elements from a marginalized culture without permission.	ما يعتبره البعض تبني عناصر من ثقافة مهمشة دون إذن	أثم مهرجان أزياء عالمي بالاستيلاء الثقافي بعد استخدام نقوش تقليدية من قبيلة دون إذن.
Cybersecurity Ethics	أخلاقيات الأمن السيبراني	Ethical considerations in protecting digital systems from unauthorized access.	اعتبارات أخلاقية في حماية الأنظمة الرقمية من الوصول غير المصرح به	طورت شركة أمن تقني بروتوكولات صارمة ضمن أخلاقيات الأمن السيبراني لحماية بيانات المستخدمين.
Digital Ethics	الأخلاقيات الرقمية	Moral principles for responsible technology use and data handling	مبادئ أخلاقية لاستخدام التكنولوجيا ومعالجة البيانات بمسؤولية	اعتمدت جامعة سياسات ضمن الأخلاقيات الرقمية تمنع إساءة استخدام البيانات في البحوث.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Ethics & Legal Frameworks – الأخلاقيات والأطر القانونية				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Media Law	قانون الإعلام	Legal regulations governing content creation and distribution	اللوائح القانونية التي تحكم إنشاء المحتوى وتوزيعه	أوقفت هيئة تنظيم الإعلام برنامجًا تلفزيونيًا لمخالفته قانون الإعلام المتعلق بضوابط المحتوى.
Open Source	المصدر المفتوح	Software or content freely available for modification and redistribution	برمجيات أو محتوى متاح مجانًا للتعديل وإعادة التوزيع	نشرت شركة برمجيات مشهورة مشروعها ضمن المصدر المفتوح ليستفيد منه المطورون.
Plagiarism	الانتحال	Presenting someone else's work as your own without attribution	تقديم عمل الآخرين على أنه عملك الخاص دون توثيق أو إسناد	استبعدت لجنة المؤتمر بحثًا علميًا بعد اكتشاف الانتحال في جزء كبير من النتائج المنسوخة دون إسناد.
Privacy Laws	قوانين الخصوصية	Regulations protecting personal data and user anonymity	لوائح تحمي البيانات الشخصية وهوية المستخدمين	أصدرت دولة لائحة قوانين الخصوصية لحماية بيانات مستخدمي الإنترنت.

Innovation & Entrepreneurship – الابتكار وريادة الأعمال				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Business Model Canvas	نموذج العمل التجاري	Visual tool for outlining a company's value proposition and infrastructure	أداة بصرية لتحديد عرض القيمة والبنية التحتية للشركة	استخدمت شركة ناشئة نموذج العمل التجاري لتطوير فكرتها وعرضها على المستثمرين.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

الإبتكار وريادة الأعمال – Innovation & Entrepreneurship				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Crowdfunding	التمويل الجماعي	Raising capital through small contributions from a large audience	جمع رأس المال عبر مساهمات صغيرة من جمهور كبير	جمع فنانون مستقلون تمويلًا عبر التمويل الجماعي لإنتاج فيلم وثائقي.
Design Thinking	التفكير التصميمي	Human-centered approach to solving complex problems	نهج متمحور حول الإنسان لحل المشكلات المعقدة	اعتمدت شركة ناشئة في وادي السيليكون التفكير التصميمي لتطوير جهاز طبي قابل للارتداء.
Innovation Ecosystems	منظومة الابتكار	Networks of institutions and resources fostering technological advancement	شبكات من المؤسسات والموارد التي تعزز التقدم التكنولوجي	عقدت الجامعات والهيئات البحثية شراكات لتشكيل منظومة الابتكار في مجال الطاقة المتجددة.
Lean Startup	منهجية الشركة الناشئة الرشيقة	Methodology emphasizing rapid prototyping and customer feedback	منهجية تركز على النماذج الأولية السريعة وملاحظات العملاء	استخدم فريق صغير منهجية الشركة الناشئة الرشيقة لاختبار تطبيق جديد والحصول على ملاحظات العملاء.
Market Research	أبحاث السوق	Gathering data on consumer needs and competitive landscapes	جمع بيانات حول احتياجات المستهلكين والمشهد التنافسي في السوق	أجرى مركز أبحاث تسويقية أبحاثًا في السوق لفهم اتجاهات المستهلكين في قطاع الأغذية.
Pitch Development	تطوير العروض التقديمية	Crafting compelling presentations to secure funding or partnerships	صياغة عروض تقديمية مقنعة لتأمين التمويل أو الشراكات	قدم مؤسس شركة تقنية عرضًا جذابًا ضمن تطوير العروض التقديمية للحصول على تمويل استثماري.
Scalability	القابلية للتوسع	Designing systems or products to handle growth without performance loss	تصميم أنظمة أو منتجات لتتكيف مع النمو دون تراجع في الأداء	صممت شركة برمجيات نظامًا يتمتع بالقابلية للتوسع لدعم ملايين المستخدمين دون التأثير على سرعته.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

Innovation & Entrepreneurship – الإبتكار وريادة الأعمال				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Startup Incubation	احتضان الشركات الناشئة	Supporting early-stage businesses with resources and mentorship	دعم الشركات في مراحلها المبكرة من خلال توفير الموارد والتوجيه	احتضن برنامج حكومي شركات ناشئة في مرحلة مبكرة ضمن حاضنات الشركات الناشئة.
Programming & Development – البرمجة والتطوير				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Agile Development	التطوير الرشيق	Iterative approach to software development emphasizing flexibility	منهجية تطوير برمجية تكرارية تركز على المرونة	اعتمد فريق تطوير برمجي أسلوب التطوير الرشيق لإطلاق تحديثات أسبوعية للمنتج.
Algorithmic Thinking	التفكير الخوارزمي	Problem-solving using step-by-step computational logic	حلّ المشكلات باستخدام منطق حسابي خطوة بخطوة	استخدم مهندسون في الذكاء الاصطناعي التّفكير الخوارزمي لحلّ مشكلات معقّدة بخطوات حسابية متسلسلة.
API Integration	دمج واجهات برمجة التطبيقات	Connecting software systems using predefined protocols	ربط أنظمة البرمجيات باستخدام بروتوكولات محددة مسبقاً.	دمجت شركة PayPal واجهات برمجة تطبيقاتها مع متاجر إلكترونية لتمكين عمليات الدفع بأمان.
Back-End Development	تطوير الواجهة الخلفية	Server-side programming for data management and functionality	برمجة جانب الخادم لإدارة البيانات والوظائف	عمل فريق برمجة على تطوير الواجهة الخلفية لمنصة تعليمية لإدارة حسابات المستخدمين ومعالجة البيانات.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

البرمجة والتطوير – Programming & Development

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Debugging	تصحيح الأخطاء	Identifying and resolving errors in software code	تحديد الأخطاء في التعليمات البرمجية للبرنامج وحلها	اكتشف مهندس برمجيات الأخطاء في الكود أثناء الاختبار وقام بتصحيح الأخطاء لضمان عمل البرنامج.
Front-End Development	تطوير الواجهة الأمامية	Coding the visual and interactive elements of a website or app	برمجة العناصر المرئية والتفاعلية لموقع ويب أو تطبيق	عمل فريق التطوير على الواجهة الأمامية لموقع إلكتروني تعليمي لجعله أكثر تفاعلية.
Game Programming	برمجة الألعاب	Writing code to control game mechanics, physics, and AI	كتابة التعليمات البرمجية للتحكم في آليات اللعبة والفيزياء والذكاء الاصطناعي	طور مبرمج ألعاب شيفرات خاصة للتحكم في حركة الشخصيات ومحاكاة الفيزياء داخل لعبة ثلاثية الأبعاد.
Human-Computer Interaction (HCI)	التفاعل بين الإنسان والحاسوب	Designing interfaces that optimize user experience	تصميم واجهات تحسن تجربة المستخدم	أجرى باحثون في جامعة متخصصة دراسات حول التفاعل بين الإنسان والحاسوب لتطوير واجهات أكثر سهولة.
Mobile App Development	تطوير تطبيقات الجوال	Creating software applications for mobile devices	إنشاء تطبيقات برمجية للأجهزة المحمولة	شكّلت شركة ناشئة فريقًا متخصصًا في تطوير تطبيقات الجوال لإطلاق منصة تسوق إلكتروني سهلة الاستخدام.
Networks & Telecommunications	الشبكات والاتصالات السلكية واللاسلكية	Study of data transmission systems and protocols	دراسة أنظمة وبروتوكولات نقل البيانات	استثمرت شركة اتصالات في مجال الشبكات والاتصالات لبناء بنية

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

البرمجة والتطوير – Programming & Development

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				تحتية لشبكات الجيل الخامس في دولة الإمارات.

التطوير المهني – Professional Development

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Career Pivoting	تغيير المسار الوظيفي	Transitioning skills to new roles or industries	نقل المهارات إلى أدوار أو قطاعات جديدة	نقل مهندس معماري إلى مجال التصميم الرقمي في إطار التحوّل المهنيّ.
Client Management	إدارة علاقات العملاء	Strategies for understanding and meeting client expectations	استراتيجيات لفهم وتلبية توقعات العملاء	طبقت شركة استشارات إدارة علاقات العملاء بفعالية من خلال تتبّع احتياجاتهم واستخدام أدوات إدارة المشاريع لتحسين التواصل.
Continuing Education	التعليم المستمر	Pursuing certifications or courses to stay updated in the field	متابعة الحصول على الشهادات أو الدورات التدريبية للبقاء على اطلاع دائم بأخر التطورات في هذا المجال	سجّل طبيب أسنان في دورة تدريبية ضمن التّعليم المُستمرّ لتعلّم أحدث التقنيات في زراعة الأسنان.
Freelance Contracts	عقود العمل الحر	Legal agreements outlining project scope, payment, and deadlines	اتفاقات قانونية تحدد نطاق المشروع والدفعات والمواعيد النهائية	وقّع مصمّم جرافيك عقدَ عملٍ حرّ مع شركة إعلانات كبرى لتصميم حملات تسويقية.
Freelancing	العمل الحر	Self-employed career model offering services to multiple clients	نموذج وظيفي يعتمد على العمل لحساب الشخص نفسه وتقديم الخدمات لعدة عملاء	عمل مطوّر ويب عملاً حرّاً وقدم خدماته في تطوير موقع إلكتروني لشركة ناشئة.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

التطوير المهني – Professional Development				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Industry Standards	المعايير الصناعية	Best practices and technical specifications for professional work	أفضل الممارسات والمواصفات الفنية للعمل الاحترافي	اتبعت شركة الطيران المعايير الصناعيَّة في تنفيذ إجراءات السلامة.
Networking	التواصل المهني	Building professional relationships to advance career opportunities	بناء علاقات مهنية لتعزيز فرص التقدم الوظيفي	شكّل مهندس شاب شبكة من العلاقات المهنيَّة من خلال المشاركة في مؤتمر دولي للتكنولوجيا.
Portfolio Curation	تنظيم المحفظة الفنية	Selecting and presenting work to showcase skills and style.	اختيار وعرض الأعمال لعرض المهارات والأسلوب	نظّم مصمّم أزياء محفظته الفنية لعرض أعماله في معرض متخصص وإبراز أسلوبه الخاص.
Remote Collaboration	التعاون عن بُعد	Working with teams across geographical locations using digital tools	العمل مع فرق في مواقع جغرافية مختلفة باستخدام أدوات رقمية	أدار فريق شركة عالميَّة التَّعاون عن بُعد عبر اجتماعات يومية باستخدام Zoom و Slack.
Time Management	إدارة الوقت	Prioritizing tasks to meet deadlines efficiently	تحديد أولويات المهام لإنجازها بكفاءة وفي المواعيد المحددة	قسّم الطالب مهامه الدراسيَّة وفق أولوياتها باستخدام مبادئ إدارة الوقت لإنجاز مشاريعه.

وسائل التواصل الاجتماعي والتسويق الرقمي – Social Media & Digital Marketing				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Brand Advocacy	مناصرة العلامة التجارية	Encouraging loyal customers to promote a brand organically	تشجيع العملاء المخلصين على الترويج للعلامة التجارية بشكل طبيعي	شارك عملاء مخلصون في مناصرة العلامة التجارية عبر نشر تجاربهم

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

وسائل التواصل الاجتماعي والتسويق الرقمي - Social Media & Digital Marketing

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				الإيجابية على وسائل التواصل الاجتماعي.
Content Strategy	استراتيجية المحتوى	Planning, creating, and distributing content to engage target audiences	تخطيط وإنشاء وتوزيع المحتوى لجذب الجماهير المستهدفة	طور فريق التسويق استراتيجية محتوى لنشر مقالات وفيديوهات تستهدف جمهور الشباب.
Crisis Management	إدارة الأزمات	Strategies to address negative publicity or PR emergencies	استراتيجيات للتعامل مع الدعاية السلبية أو حالات الطوارئ المتعلقة العلاقات العامة	اعتمدت شركة طيران خطة لإدارة الأزمات بعد حدوث عطل تقني أثار جدلاً إعلامياً.
Engagement Metrics	مقاييس التفاعل	Data measuring user interactions (likes, shares, comments)	بيانات تقيس تفاعلات المستخدمين (الإعجابات والمشاركات والتعليقات)	حللت منصة فيسبوك مقاييس التفاعل لقياس مدى نجاح حملة انتخابية.
Hashtag Campaigns	حملات الهاشتاج	Using hashtags to unify conversations around a brand or topic	استخدام الهاشتاجات أو الوسوم لتوحيد المحادثات حول علامة تجارية أو موضوع معين	أطلقت إحدى العلامات التجارية حملة هاشتاج لجمع المشاركات حول منتج جديد.
Influencer Collaboration	التعاون مع المؤثرين	Collaborating with social media personalities to promote brands	التعاون مع شخصيات وسائل التواصل الاجتماعي لترويج العلامات التجارية	تعاونت ماركة أزياء مع مؤثرة على إنستغرام للترويج لمجموعة صيفية.
ROI (Return on Investment)	عائد الاستثمار	Measuring the profitability of marketing efforts	قياس ربحية الجهود التسويقية	قدّمت شركة تقريراً يُظهر عائد الاستثمار الناتج من حملتها الرقمية.
SEO (Search Engine Optimization)	تحسين محركات البحث	Techniques to improve website visibility in search engine results	تقنيات لتحسين ظهور الموقع الإلكتروني في نتائج محركات البحث	طور فريق التسويق موقعاً إلكترونياً جديداً وفق معايير تحسين محركات البحث لرفع ترتيبه في النتائج.

Arts and Creative Enterprises Lexicon

معجم الفنون والمؤسسات الإبداعية

وسائل التواصل الاجتماعي والتسويق الرقمي - Social Media & Digital Marketing				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Social Listening	الاستماع الاجتماعي	Monitoring social media to understand audience sentiment	مراقبة وسائل التواصل الاجتماعي لفهم مشاعر الجمهور	راقبت شركة اتصالات التعليقات على منصة X ضمن جهود الاستماع الاجتماعي لفهم آراء العملاء وتوجهاتهم.
Viral Marketing	التسويق الفيروسي	Campaigns designed to spread rapidly through social sharing	حملات مصممة للانتشار السريع من خلال المشاركة عبر وسائل التواصل الاجتماعي	انتشر إعلان قصير لشركة سيارات انتشارًا واسعًا عبر التسويق الفيروسي بعد مشاركته من قبل آلاف المستخدمين.

Reference List

- Al-Khatib, M. A. (2012). *معجم مصطلحات الفنون الجميلة [Dictionary of fine arts terms]*. Dar Al-Fikr.
- Ching, F. D. K. (2014). *Architecture: Form, space, and order* (4th ed.). Wiley.
- Lupton, E., & Phillips, J. C. (2015). *Graphic design: The new basics* (2nd ed.). Princeton Architectural Press.
- Meggs, P. B., & Purvis, A. W. (2016). *Meggs' history of graphic design* (6th ed.). Wiley.
- Neufert, E., & Neufert, P. (2012). *Architects' data* (4th ed.). Wiley-Blackwell.
- Oxford University Press. (n.d.). *Oxford English-Arabic dictionary*. Retrieved from <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Pipes, A. (2007). *Foundations of art and design* (2nd ed.). Laurence King Publishing.
- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). (2019). *Glossary of curriculum terminology*. Retrieved from <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000370932>
- UNESCO-UNEVOC. (n.d.). *TVETipedia glossary*. Retrieved from <https://unevoc.unesco.org/bilt/TVETipedia%2BGlossary>
- United Nations. (n.d.). *UNTERM: United Nations multilingual terminology database*. Retrieved from <https://unterm.un.org/unterm2/>
- Almaany. (n.d.). *Almaany English-Arabic dictionary*. Retrieved from <https://www.almaany.com/en/dict/ar-en/>
- Zain, M. (2010). *معجم المصطلحات المعمارية [Dictionary of architectural terms]*. Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah.